



act:onaid



BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN

www.actionaid.org/vietnam

2014



“GIÁ TRỊ LỜI NÓI NẪM Ở HÀNH ĐỘNG”

ActionAid Việt Nam (AAV) là một thành viên của Liên đoàn ActionAid Quốc tế hoạt động tại Việt Nam từ năm 1989. Trong gần 30 năm hoạt động tại Việt Nam, AAV đã hỗ trợ Chính phủ và Nhân dân Việt Nam tạo quyền cho phụ nữ, trẻ em gái và những người sống trong nghèo khó, đồng thời vận động xây dựng các chính sách có lợi hơn cho người nghèo, để bị tổn thương và thiệt thòi.

Trong những năm qua, các chương trình của AAV đã vươn tới hơn 20 tỉnh/thành ở những khu vực khó khăn và nghèo nhất đất nước, như khu vực miền núi Tây Bắc, miền Trung Tây Nguyên và Đồng bằng sông Cửu Long. AAV được Chính phủ Việt Nam, các đối tác phát triển và cộng đồng công nhận và biết đến nhờ những đóng góp vào công cuộc giảm nghèo và phát triển của Việt Nam.

AAV đã và đang nỗ lực không ngừng cải thiện năng lực quản lý cũng như nền quản trị của tổ chức, từ đó nâng cao tính minh bạch và trách nhiệm giải trình với tất cả các bên liên quan và ở tất cả các cấp để trở thành thành viên đầy đủ của liên đoàn ActionAid Quốc tế vào năm 2017.



Tâm nhìn

Một thế giới không có nghèo đói và bất công, trong đó tất cả mọi người đều được hưởng quyền sống trong phẩm giá.



Các Giá trị

Đây là những giá trị định hướng toàn bộ hoạt động của chúng tôi nhằm thay đổi bản thân tổ chức, xã hội, cộng đồng, nền văn hóa, và giải phóng con người khỏi nghèo đói và bất công.

- **Đoàn kết** với những người sống trong nghèo khó, người không có quyền lực và người thiệt thòi.
- **Minh bạch và Trách nhiệm giải trình**
- **Độc lập và Trung lập** với bất kỳ tôn giáo hoặc đảng phái chính trị nào



Lý thuyết thay đổi

Chúng tôi tin tưởng rằng nghèo đói và bất công có thể chấm dứt thông qua hành động có chủ đích của cá nhân và tập thể. Những hành động này được các tổ chức của những người sống trong nghèo khó tích cực dẫn dắt. Họ chính là tác nhân cơ bản của sự thay đổi. **Tinh đoàn kết, các giải pháp thay thế dựa trên quyền và các chiến dịch** nhằm giải quyết những nguyên nhân gốc rễ của nghèo đói và các hậu quả của nó chính là những cấu phần chủ yếu của lý thuyết thay đổi mà ActionAid tin tưởng và thực hiện.



Nhân viên AAV tham gia một sự kiện đạp xe tình nguyện nhằm nâng cao nhận thức của cộng đồng về môi trường và an toàn giao thông đô thị tại Hà Nội vào tháng 10 năm 2014. Ảnh: AAV

MỤC LỤC

MỤC LỤC	3
THÔNG ĐIỆP TỪ TRƯỞNG ĐẠI DIỆN	4
DANH MỤC CÁC TỪ VIẾT TẮT	5
BẢN ĐỒ CÁC VÙNG PHÁT TRIỂN (LRPs)	6
NĂM 2014 - NHỮNG NÉT NỔI BẬT	7
NHỮNG THÀNH TỰU CHÍNH	7
BÁO CÁO VỀ CHƯƠNG TRÌNH	16
VĂN PHÒNG XANH	29
GIẢI THƯỞNG “CÔNG DÂN ACTIONAID” NĂM 2014	29
TÀI CHÍNH	30
BÁO CÁO KIỂM TOÁN	31
HUY ĐỘNG NGUỒN LỰC	36
ĐỊNH HƯỚNG 2015	38
Chương trình	38
Giám sát và Đánh giá	38
Chính sách và Chiến dịch	38
Huy động nguồn lực	39
Quản trị và Quản lý	39

THÔNG điệp từ



TRƯỞNG ĐẠI DIỆN

Các nhà tài trợ, các đối tác, cộng đồng và các bạn thân mến,
Trân trọng cảm ơn các bạn đã luôn ủng hộ ActionAid Vietnam!

Chúng tôi tự hào thông báo với các bạn rằng, với sự ủng hộ, hỗ trợ của các bạn, năm 2014 ActionAid Việt Nam đã trợ giúp 4.689.059 người, trong đó có hàng trăm nghìn trẻ em và phụ nữ, tại Việt Nam. Qua các phần tiếp theo của báo cáo, tôi hy vọng các bạn sẽ vui mừng khi thấy nhiều người, nhiều phụ nữ, trẻ em đang được hưởng một cuộc sống tốt đẹp có nhân phẩm hơn thông qua các chương trình của ActionAid.

Năm 2014, ActionAid Việt Nam là nước đầu tiên tại Châu Á được ActionAid Quốc tế công nhận đáp ứng đầy đủ 10 Thực hành quản lý tài chính cơ bản của Liên đoàn. Đây là bằng chứng rõ ràng về năng lực của ActionAid Việt Nam trong phát triển, duy trì một hệ thống quản lý tài chính hiệu quả và minh bạch.

Tiếp tục quá trình quốc gia hóa được tái khởi động năm 2013, Ban Quản lý ActionAid, Ban Sáng lập Quỹ Hỗ trợ Phát triển Việt Nam cùng với toàn thể nhân viên và các đối tác đã nỗ lực làm việc để đạt được tất cả các tiêu chí trở thành thành viên liên kết của liên đoàn ActionAid Quốc tế trong năm 2015.

Chúng tôi sẽ không thể đạt được những thành tựu đó nếu thiếu đi sự hào phóng và tin tưởng của tất cả các bạn, những nhà bảo trợ, nhà tài trợ, các đối tác và cộng đồng. Xin chân thành cảm ơn sự hỗ trợ của tất cả các bạn.

Tôi cũng xin cảm ơn tất cả các cán bộ của ActionAid Việt Nam, Ban Sáng lập Quỹ và các đối tác đã cống hiến sức lực và tâm huyết cho công việc suốt thời gian qua.

Chúng tôi biết ơn các bạn đã tiếp tục đồng hành và đoàn kết cùng chúng tôi. Cùng nhau, chúng ta sẽ tạo nên những thay đổi để đem đến cho người dân Việt Nam một cuộc sống tốt đẹp hơn.

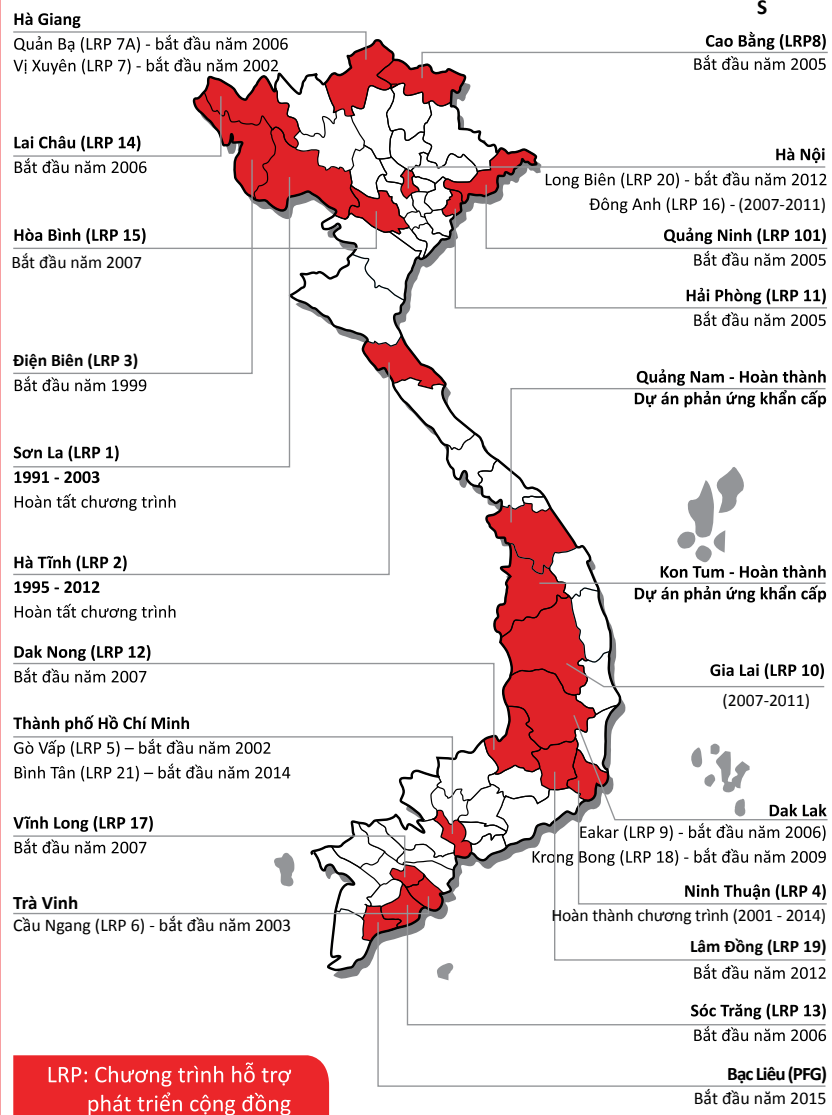
Hoàng Phương Thảo
Trưởng Đại diện
ActionAid Việt Nam

DANH MỤC CÁC TỪ VIẾT TẮT

AA	ActionAid
AAI	ActionAid Quốc tế
AAV	ActionAid Việt Nam
ADF	Quỹ Hỗ trợ Phát triển Việt Nam
BLTCSG	Bạo lực trên cơ sở giới
CCA	Thích ứng với Biến đổi Khí hậu
CDG	Nhóm Phát triển Cộng đồng
CEMA	Ủy ban Dân tộc của Quốc hội
CGFED	Trung tâm Giới, Gia đình và Môi trường trong Phát triển
CFT	Nhóm công tác liên ngành của ActionAid Quốc tế
CIFPEN	Mạng lưới An ninh lương thực và giảm nghèo
CP	Chương trình Quốc gia
CS	Bảo trợ Trẻ
CSEED	Trung tâm Phát triển Kinh tế - Xã hội và Môi trường Cộng đồng
CSO	Tổ chức xã hội dân sự
CSP	Chiến lược Quốc gia
CRSA	Nông nghiệp bền vững thích ứng với biến đổi khí hậu
DRR	Giảm nhẹ Rủi ro Thiên tai
DTTS	Dân tộc thiểu số
EC	Ủy ban Châu Âu
EUR	Đồng tiền chung Khu vực Châu Âu
GBDC	Ủy ban Phát triển Quản trị và Hội đồng Thành viên của ActionAid quốc tế

GBP	Đồng Bảng Anh
HRBA	Phương pháp tiếp cận dựa trên quyền con người
LRP	Chương trình Hỗ trợ Phát triển
M&E	Giám sát và Đánh giá
MDP	Kế hoạch Phát triển Thành viên
MoU	Văn bản Thỏa thuận / Thỏa thuận Hợp tác
NGO	Tổ chức Phi Chính phủ
NTSC	Ủy ban An toàn Giao thông Quốc gia
OP	Ưu tiên Tổ chức
PFG	Dự án “Khuyến khích người dân tham gia cải thiện quản trị rừng và giảm nghèo ở Việt Nam” – PFG Vietnam
PLD	Viện Nghiên cứu Chính sách, Pháp luật và Phát triển
PP	Ưu tiên Chương trình
PRS	Quyền trẻ em trong trường học
PVA	Đánh giá Tính dễ bị tổn thương Có sự tham gia
SMT	Ban Quản lý
SPD	Ban Quản lý Chương trình Hỗ trợ Phát triển
TPC	Chiến dịch Sức mạnh thuế
TOT	Đào tạo Giảng viên nguồn
UK	Vương quốc Anh
VLA	Hội Luật gia Việt Nam
VND	Đồng Việt Nam
	Dự án “Lãnh đạo trẻ trong việc tăng cường trách nhiệm giải trình của các nhà cung cấp dịch vụ công”

Bản đồ các vùng phát triển



BẢN ĐỒ CÁC VÙNG PHÁT TRIỂN (LRPs)



Năm 2014 NHỮNG NÉT NỔI BẬT

NHỮNG THÀNH TỰU CHÍNH

Năm 2014, AAV tiếp tục đầu tư nguồn lực để nâng cao năng lực cho cộng đồng, những người sống trong nghèo khó đặc biệt là phụ nữ, trẻ em, những người mất đất và đồng bào dân tộc thiểu số thông qua 5 ưu tiên chương trình chiến lược. Những người này, sau khi được nâng cao năng lực, có thể tự hành động để cải thiện cuộc sống của chính họ, đồng thời góp phần thay đổi sự mất cân bằng quyền lực, nguyên nhân chính dẫn đến nghèo đói và bất công.

Năm 2014 cũng đánh dấu việc AAV hoàn thiện và chính thức đưa khung giám sát và đánh giá chương trình vào sử dụng ở tất cả các cấp nhằm theo dõi và giám sát chương trình từ cấp địa phương đến quốc gia một cách nhất quán và có hệ thống, đồng thời đáp ứng các yêu cầu về quá trình học hỏi và trách nhiệm giải trình.

Trong năm 2014, ActionAid Việt Nam đã trực tiếp làm việc với 875.260 người (437.769 Phụ nữ và 437.491 Nam giới) thông qua 409 nhóm Cộng đồng tại 18 Chương trình Hỗ trợ Phát triển (LRP) và 16 dự án nhằm tác động và tạo ra những thay đổi tích cực cho cuộc sống của 4.689.059 người với 2.243.636 (47,84%) là Phụ nữ (trong đó bao gồm 703.077 trẻ em; 790.714 thanh niên và 951.632 người lớn) và 2.445.423 Nam giới (52,16%) (bao gồm: 687.027 trẻ em; 718.831 thanh niên và 837.777 người lớn).



5 Ưu tiên Chương trình (UTCT)

PP1: Thúc đẩy các giải pháp sinh kế thay thế và nông nghiệp bền vững

PP2: Nâng cao trách nhiệm giải trình và tính đoàn kết nhân dân nhằm thay đổi xã hội, tăng cường lãnh đạo trẻ và tín nhiệm xã hội dân sự

PP3: Thúc đẩy bình đẳng trong tiếp cận giáo dục chất lượng cho trẻ em

PP4: Ứng phó với tác động của thiên tai và biến đổi khí hậu bằng các phương pháp lấy con người làm trung tâm

PP5: Xây dựng các giải pháp xã hội và chính trị cho phụ nữ và trẻ em gái

NHÓM PHÁT TRIỂN CỘNG ĐỒNG: TẠO QUYỀN ĐỂ THAY ĐỔI CUỘC SỐNG

Năm 2014 là năm của những nỗ lực duy trì và củng cố các nhóm phát triển cộng đồng (PTCD) nhằm xây dựng sức mạnh của người dân. Thông qua đưa phương pháp tiếp cận dựa trên quyền con người (HRBA) vào tất cả các quá trình lập kế hoạch, thực hiện và giám sát các hoạt động của mình, AAV tái khẳng định tiếp tục đoàn kết với những người sống trong nghèo khó và thiệt thòi, công nhận năng lực và vai trò của họ trong thay đổi các quan hệ quyền lực và triển khai các mô hình thay thế hướng tới một cuộc sống thịnh vượng và phẩm giá được tôn trọng. Với niềm tin sức mạnh đoàn kết của người dân sẽ tạo ra thay đổi, AAV ưu tiên tổ chức, huy động các nhóm cộng đồng dựa trên lợi ích chung của họ để kêu gọi mọi người cùng chung tay chống lại nghèo đói và bất công. Đến cuối năm 2014, đã có 409 nhóm được thành lập và duy trì hoạt động. Các nhóm này là tác nhân tạo thay đổi trong Cộng đồng, nâng cao quyền lực của mỗi người bằng cách hiểu rõ quyền của mình, từ đó hành động để bảo vệ quyền của mình cũng như huy động sự hỗ trợ từ chính quyền địa phương và các bên liên quan.

Để nâng cao chất lượng và sự gắn kết chương trình, tăng cường tác động và trách nhiệm giải trình, AAV tổ chức đánh giá toàn diện hoạt động của các nhóm PTCD. Đánh giá tập trung vào quá trình thành lập, hoạt động và quản trị của các nhóm, tính phù hợp/ hiệu quả/ tác động và tính bền vững của các nhóm tại ba LRP đại diện cho ba miền bao gồm: LRP101 - Ưông Bí, Quảng Ninh (khu vực đô thị phía Bắc); LRP12 - Krông Nô, Đắk Nông (khu vực miền núi Tây Nguyên)

và LRP13 - Long Phú, Sóc Trăng (khu vực nông thôn miền Nam). Đánh giá cũng ghi nhận các mô hình tiêu biểu và những lĩnh vực cần cải thiện để chia sẻ rộng rãi và học hỏi lẫn nhau. Dựa trên những phát hiện trong đợt đánh giá, AAV đã đưa ra bộ hướng dẫn cụ thể cho việc thành lập, vận hành, giám sát và hỗ trợ các nhóm trong tương lai.

Để có báo cáo chi tiết xin vui lòng gửi yêu cầu đến địa chỉ email:

congvan.aav@actionaid.org



Một buổi sinh hoạt thường kỳ của nhóm PTCD tại LRP13 – Sóc Trăng
Ảnh: LRP13/AAV

Bây giờ chúng tôi nhận ra rằng tham gia vào các nhóm này đã giúp tiếng nói của chúng tôi mạnh mẽ hơn, có trọng lượng hơn vì vậy sự thay đổi sẽ diễn ra nhanh và bền vững hơn. Phụ nữ như tôi có không gian riêng của mình, được chồng, gia đình và cộng đồng tôn trọng, từ đó chúng tôi có thể nghĩ, hành động và tạo ra sự thay đổi. Dù bận thế nào cả hai vợ chồng tôi cũng dành thời gian cho các hoạt động của nhóm để xây dựng nhóm ngày càng lớn mạnh, vì chúng tôi thực sự tin rằng các cam kết và hoạt động cộng đồng sẽ được thực hiện và củng cố thông qua các nhóm PTCD”.



Vợ chồng chị Hoa và anh Sơn trong buổi họp cuối năm của nhóm PTCD K62
Ảnh: LRP12/AAV

Tham gia nhóm PTCD, CUỘC SỐNG CHÚNG TÔI ĐÃ THAY ĐỔI

Chị Hoa 39 tuổi và chồng, anh Sơn 40 tuổi sống tại thôn K62, xã Đắc Nông, huyện Krông Nô, tỉnh Đắk Nông. Hiện anh chị có hai con (con gái 16 tuổi, con trai 14 tuổi) thu nhập chủ yếu từ nghề nông.

“Thú thật, lần đầu tiên chúng tôi nghe nói nhóm PTCD trong thôn được AAV hỗ trợ, chúng tôi không tin nó sẽ thay đổi cuộc sống của mình. Ban đầu, chồng tôi không cho tôi vào nhóm vì sợ phụ nữ tham gia có thể gặp nhiều phiền toái ảnh hưởng đến việc đồng áng và gia đình. Buổi tối trong khi các nhóm sinh hoạt thì chúng tôi thường ở nhà nghỉ ngơi sau một ngày làm việc vất vả. Tôi đã hoàn toàn sai, sau khi tìm hiểu và biết được những ưu điểm của nhóm PTCD, đặc biệt là những thay đổi mà nhóm đem lại cho các thành viên trong cộng đồng, tôi đã rất ấn tượng và thuyết phục chồng tôi để tôi tham gia nhóm này. Cuối cùng anh cũng đồng ý, đặc biệt không những cho phép tôi tham gia mà sau một thời gian anh cũng đã tham gia nhiệt tình vào nhóm.” Chị Hoa chia sẻ.

Chị Hoa tiếp tục “Ban đầu, mỗi tháng tôi đi sinh hoạt nhóm hai

lần, sau mỗi buổi sinh hoạt tôi học được rất nhiều, đặc biệt tôi rất vui khi thuyết phục được chồng cùng tham gia tích cực vào các buổi sinh hoạt của nhóm. Sau một năm tham gia, với sự động viên, hỗ trợ của tôi và các thành viên nhóm, anh đã ứng cử và được bầu làm trưởng thôn mấy năm qua. Hiện giờ chồng tôi rất bận rộn để giải quyết các công việc trong thôn, tôi luôn ở bên cạnh để ủng hộ anh ấy hoàn thành nhiệm vụ của mình”.

Chị Hoa hạnh phúc chia sẻ thêm “Nhóm PTCD đã mang lại những thay đổi tích cực trong thôn của chúng tôi. Cha mẹ bây giờ coi trọng việc học của con em mình nhiều hơn trước. Người dân tộc thiểu số biết áp dụng công nghệ tiên tiến để thúc đẩy sản xuất nông nghiệp. Chúng tôi có thể nhận xét và đóng góp cho kế hoạch phát triển kinh tế-xã hội của thôn. Ngoài ra, chúng tôi đã học được nhiều hơn, luôn hỗ trợ lẫn nhau và tham gia nhiều hơn vào quá trình ra quyết định. Chúng tôi nhận thấy nhóm PTCD đã giúp chúng tôi rất nhiều trong việc mang lại các thay đổi tích cực trong cuộc sống”.

ActionAid Việt Nam đứng đầu về áp dụng “10 THỰC HÀNH TÀI CHÍNH CƠ BẢN” TẠI CHÂU Á

2014 là một năm đáng ghi nhận với AAV nói chung và phòng Tài chính AAV nói riêng, khi chúng tôi là một trong ba Quốc gia đầu tiên của liên đoàn ActionAid (và là quốc gia duy nhất ở khu vực châu Á) được trao danh hiệu **“TOP TEN BASIC”** do Liên đoàn ActionAid Quốc tế trao tặng. Danh hiệu này ghi nhận chất lượng quản lý tài chính, và AAV đạt được tỷ lệ % cao nhất về thực hiện **“10 thực hành tài chính cơ bản”**.

Chúng tôi rất vui mừng đã đạt được giải thưởng này, đây là thành quả của một quá trình nỗ lực liên tục của tập thể Nhân viên, Ban Quản lý và các Đối tác của chúng tôi trong những năm qua nhằm cải thiện các chính sách và hệ thống kiểm soát nội bộ.

Mục tiêu của chúng tôi trong thời gian tới là nâng cao chất lượng thực hiện 10 nguyên tắc thực hành tài chính cơ bản và tiếp tục nhân rộng các kết quả đã đạt được ở tất cả các cấp.



Bà Trần Lan Hương (Ngoài cùng bên trái) – Trưởng phòng Tài chính thay mặt AAV nhận danh hiệu “TOP TEN BASICS” do AAI trao tặng trong hội thảo về Tài chính và Kiểm toán Nội bộ của ActionAid Quốc tế được tổ chức vào tháng 11 năm 2014 tại Thái Lan. Ảnh: AAI

ActionAid Việt Nam tiếp tục hoàn thiện hệ thống quản trị để trở thành thành viên đầy đủ của Liên đoàn ActionAid Quốc tế

AAV tiếp tục hoàn thiện hệ thống quản lý và quản trị nhằm đảm bảo tính công khai, minh bạch và trách nhiệm giải trình đến tất cả các bên liên quan ở tất cả các cấp, với mục tiêu trở thành thành viên đầy đủ của liên đoàn ActionAid vào cuối năm 2017.

Chiến lược 5 (CSPV) của AAV đặt ra ưu tiên **“Cải thiện hệ thống quản trị để trở thành thành viên đầy đủ của AAI vào năm 2017”**. Quá trình thực hiện ưu tiên này bắt đầu từ năm 2003 nhưng đến năm 2014 mới thực sự đạt được bước tiến đáng kể. Một quy trình đánh giá chặt chẽ, toàn diện với hơn 200 chỉ số đã được AAV tự thực hiện, sau đó là nhóm công tác liên ngành của AAI đánh giá và xác nhận. Kết quả tự đánh giá đã cung cấp bức tranh toàn cảnh về mức độ sẵn sàng của AAV về nguồn lực, nhân sự, tài chính, hệ thống, cơ sở pháp lý và mối liên kết với những người ủng hộ. Nhóm chuyên gia của ActionAid Quốc tế cũng đã đến thăm Việt Nam và tìm hiểu bối cảnh thực tế nhằm rà soát và kiểm chứng nội dung báo cáo tự đánh giá của AAV, đồng thời hướng dẫn các bước tiếp theo để xây dựng Kế hoạch Phát triển Thành viên (MDP).

Với hỗ trợ của AAI và nỗ lực của các cán bộ AAV, bản MDP đã được hoàn thiện với các mục tiêu, hoạt động, tiêu chí, chỉ số, thời gian nhằm đáp ứng tiêu chuẩn kết nạp thành viên. Bản kế hoạch này đã được Ủy ban Phát triển Quản trị và Hội đồng Thành viên (GBDC) của AAI phê duyệt vào tháng 6 năm 2014. Tháng 10 năm 2014, AAV được phê duyệt bước tiếp theo, cụ thể hóa bằng chuyến thăm và làm việc của đoàn đánh giá cấp cao vào Quý I năm 2015. Tháng 6 năm 2015, đề xuất thay đổi vị thế của AAV sẽ được trình lên Đại Hội đồng thành viên AAI.

Đáng chú ý là trong năm 2014, AAV đã lựa chọn và mời được một số nhân sĩ trí thức có uy tín trong xã hội tham gia Ban Sáng lập Quỹ Hỗ trợ Phát triển Việt Nam. Các thành viên đã được giới thiệu đầy đủ về Sứ mệnh, Tầm nhìn, các Giá trị và



Các thành viên Ban sáng lập Quỹ ADF
Ảnh: AAV

Phương pháp tiếp cận của ActionAid. Ban Sáng lập đã tích cực tham gia các diễn đàn trong và ngoài ActionAid, kết nối AAV với các đối tác chiến lược tiềm năng, giới thiệu ActionAid trong các diễn đàn chính sách và truyền thông quan trọng. Đặc biệt, Ban Sáng lập được báo cáo về Kế hoạch và Ngân sách của AAV và AAI để từ đó đưa ra các định hướng chiến lược trong thời gian sắp tới. Ban Sáng lập được Ban Quản lý (SMT) của AAV, Bộ phận Phát triển Tổ chức (OD) và nhóm Quản trị của AAI hỗ trợ.

Trong năm, AAV đã tổ chức thành công một số cuộc họp/ tập huấn/ đối thoại với toàn thể nhân viên để giới thiệu, cập nhật và thảo luận về tiến trình xây dựng hệ thống quản trị của Tổ chức. Toàn thể nhân viên đã được hướng dẫn đầy đủ về sự cần thiết và các yêu cầu về quản trị công bằng và dân chủ trong Tổ chức.

Bước tiến này giúp AAV tiến gần hơn trên con đường trở thành thành viên đầy đủ của Liên đoàn ActionAid Quốc tế, tạo không gian để đưa tiếng nói của người Việt Nam đến với Quốc tế, đồng thời chuyển tải cách nhìn của Việt Nam đến với các chương trình nghị sự về xóa bỏ nghèo đói và bất công ở trong nước cũng như trên toàn thế giới.

AAV lần đầu tiên gây quỹ thành công từ nhà tài trợ chính thức

Trong năm 2014, AAV đã được trao dự án của Bộ Ngoại giao Phần Lan (MFA) với số tiền tài trợ đáng kể trị giá hơn 1 triệu EURO trong thời hạn ba năm cho Dự án *“Khuyến khích người dân tham gia cải thiện quản trị rừng và giảm nghèo ở Việt Nam (PFG - Vietnam)”*.

Đây là lần đầu tiên tại Việt Nam, một dự án nhằm tạo không gian mở có tính tương tác để người dân các cộng đồng địa phương tại năm huyện của năm tỉnh nghèo là Cao Bằng, Hòa Bình, Đắk Lắk, Trà Vinh và Bạc Liêu và ở cấp quốc gia tham gia vào hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp quốc gia.

Đây là lần đầu tiên, chủ rừng và người dân sống dựa vào rừng có cơ hội được tham gia vào quản lý nguồn rừng riêng của mình, được đóng góp ý kiến về quản lý rừng, và góp phần cho giảm nghèo bền vững ở Việt Nam.

Đây cũng là lần đầu tiên, ActionAid Việt Nam tự hào tiếp nhận tài trợ trực tiếp từ Bộ Ngoại giao Phần Lan. Sự kiện này tạo tiền đề để không chỉ AAV mà các Quốc gia trong Liên đoàn có cơ hội tiếp cận một tổ chức tài trợ chính thức mới.



Cán bộ AAV, các đối tác và Đại sứ Phần lan tại Hội thảo khởi động dự án. Ảnh: AAV

Chiến dịch “Sức mạnh Thuế” đánh thức sự Quan tâm của công chúng và truyền thông

Các khóa tập huấn cơ bản về thuế đã được tổ chức tại 6 LRP cho cộng đồng và các mạng lưới truyền thông nhằm nâng cao nhận thức của công chúng về thuế. Ở cấp Quốc gia, công tác truyền thông và vận động về thuế đã được AAV tăng cường đáng kể. Hơn hai mươi cơ quan báo chí hàng đầu, các đài truyền hình, đài phát thanh quốc gia và địa phương đã hợp tác cùng AAV thực hiện các Chiến dịch phản đối một số công ty đa quốc gia tránh thuế tại Việt Nam. Các nhà báo đã đến thăm các LRP để viết bài về tình hình sử dụng nguồn thuế cho các dịch vụ công tại địa phương. Thời báo Kinh tế Việt Nam đã tổ chức lấy ý kiến và thảo luận trực tuyến (website: <http://goo.gl/eiHgRw>) và thu hút hơn 7.500 ý kiến phản hồi từ người đọc, 3 phóng sự phát thanh và một cuộc đối thoại đã được thực hiện trên kênh truyền hình uy tín VTV1 (Website: <http://vtv.vn/video/doi-thoai-chinh-sach-05-10-2014-50612.htm>). Các chiến dịch truyền thông này được củng cố bằng chứng cứ thu thập được thông qua nghiên cứu về chính sách và thực hành thuế do AAV và Hiệp hội Tư vấn về Thuế của Việt Nam hợp tác thực hiện. Với các bằng chứng rõ ràng, nghiên cứu này đã thu hút được sự quan tâm đặc biệt của đồng đảo công chúng, tạo sức ép để Chính phủ hoạch định và đưa ra các chính sách cụ thể giải quyết vấn nạn trốn thuế. AAV cũng được bầu làm Đồng Chủ tịch Mạng lưới Minh bạch Tài chính & Công bằng Thuế Châu Á - Thái Bình Dương nhằm đẩy mạnh chiến dịch này từ cấp Quốc gia đến Quốc tế.

Đây là lần đầu tiên các cơ quan báo chí của Việt Nam tham gia cùng với người dân và công chúng để đưa tin về các vấn đề liên quan đến công bằng thuế. AAV sẽ tiếp tục làm việc với thanh niên và người dân sống ở khu vực nông thôn để giúp họ nâng cao quyền năng thông qua nâng cao nhận thức và tạo không gian đối thoại nhằm huy động sự tham gia nhiều hơn nữa của họ vào các hoạt động. Bằng chứng và số liệu trong các nghiên cứu của AAV đã nhiều lần được trích dẫn trên các phương tiện truyền thông và trong các cuộc đối thoại giữa các nhà hoạch định chính sách và các đại biểu quốc hội về ưu đãi thuế cho các công ty có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài tại Việt Nam.



AAV tạo không gian để người dân tham gia quá trình xây dựng pháp luật

LUẬT THANH NIÊN

Tổ chức ActionAid Việt Nam, ChildFund Việt Nam và Plan Quốc tế tại Việt Nam đã phối hợp với Ủy ban Quốc gia về Thanh niên Việt Nam tổ chức Diễn đàn Thanh niên Quốc gia với mục tiêu lấy ý kiến về việc sửa đổi Luật Thanh niên Việt Nam 2005.

Diễn đàn đã thu hút sự tham gia của hơn 100 thanh niên đến từ 13 tỉnh thành của Việt Nam và các nhà hoạch định chính sách. Mục tiêu của Diễn đàn là tạo cơ hội để Thanh niên thảo luận các vấn đề liên quan đến chính sách việc làm, giáo dục, giải trí và tiếp cận thông tin. Diễn đàn đã tạo cơ hội cho thanh niên trao đổi và chia sẻ một cách có ý nghĩa với các lãnh đạo đến từ Bộ Nội vụ, Trung ương Đoàn, Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch và Ủy ban Quốc gia về Thanh niên Việt Nam. Các Đại biểu Quốc hội tham dự diễn đàn đã cam kết đưa các vấn đề và khuyến nghị của Thanh niên vào các thảo luận của Quốc hội theo hướng xem xét tiếp thu vào Luật Thanh niên Việt Nam sửa đổi 2015.



5 đối thoại giữa thanh niên và các Ban ngành tại địa phương về các vấn đề liên quan đến dịch vụ công và chương trình thanh niên đã được tổ chức. Sau buổi đối thoại, 5 đại diện thanh niên từ mỗi LRP đã được chọn làm đại diện cho thanh niên tại địa phương tham dự Diễn đàn Quốc gia để trao đổi và đưa ra khuyến nghị với các lãnh đạo và Ban sửa đổi Luật Thanh niên.

Một số khuyến nghị chính của thanh niên với Ban sửa đổi luật như sau:

- **Vấn đề giáo dục:** Cơ sở hạ tầng như trường học, chính sách cho vay đối với sinh viên, nghiên cứu chính sách và phúc lợi cho giáo viên cần được cải thiện và quan tâm nhiều hơn nhằm giúp thanh niên có thể tiếp cận với các công việc đòi hỏi có tay nghề.

- **Lao động và việc làm:** Cần thực hiện Đánh giá Nhu cầu Đào tạo trước khi đào tạo nghề.

- **Giải trí:** Nên tăng thêm ngân sách cho chương trình thanh niên đối với các hoạt động văn hóa và thể thao, đồng thời tăng cường sự tham gia của thanh niên trong việc bảo vệ và phát huy giá trị văn hóa, thể thao và thực hiện lối sống tốt.



Anh Tào Văn Giót – Bí thư Đoàn thanh niên xã Bình Lư (huyện Tam Đường, tỉnh Lai Châu) đặt câu hỏi tại Diễn đàn Thanh niên Quốc gia về rà soát, sửa đổi Luật Thanh niên 2005 vào tháng 9 năm 2014 tại Hà Nội. Ảnh: AAV

LUẬT TIẾP CẬN THÔNG TIN

Trong năm 2014, cải thiện tính minh bạch, nâng cao nhận thức của người dân về tính cần thiết của quyền tiếp cận thông tin - một yếu tố quyết định sự minh bạch, tiếp tục là trọng tâm hoạt động của AAV. Được tài trợ của Ủy ban Châu Âu (EC), AAV đã hợp tác cùng Trung tâm Phát triển Kinh tế - Xã hội và Môi trường Cộng đồng (CSEED) (website: <http://www.cseed.org.vn/>) thực hiện khảo sát về khả năng tiếp cận thông tin tại huyện Quản Bạ, Hà Giang và huyện Thống Nông, Cao Bằng với sự tham gia của người dân địa phương. Kết quả khảo sát cho thấy quyền tiếp cận thông tin của người dân và cộng đồng còn hạn chế, đặc biệt là người dân tộc thiểu số. Kết quả này sẽ là bằng chứng cơ sở cho các góp ý sửa đổi Luật Tiếp cận Thông tin.

MINH BẠCH CÁC THỦ TỤC HÀNH CHÍNH TẠI HÀ NỘI

Nhằm tăng cường khả năng tiếp cận và minh bạch hóa các thủ tục hành chính tại thành phố Hà Nội, AAV đã hợp tác với Viện Nghiên cứu Chính sách, Pháp luật và Phát triển (PLD) (website: www.pldvietnam.org) thực hiện nghiên cứu chính sách tại địa bàn Hà Nội. Ngoài ra, PLD cũng đã tổ chức các buổi họp và tọa đàm trực tiếp giữa các lãnh đạo cấp cao với người dân thành phố để lấy ý kiến về việc làm thế nào để người dân có được các thông tin liên quan đến thủ tục hành chính một cách dễ dàng và minh bạch hơn. Các phát hiện và khuyến nghị của các buổi họp này đã được gửi đến Ủy ban Nhân dân TP Hà Nội để Thành phố tham khảo đưa ra các giải pháp cải thiện và nâng cao chất lượng các dịch vụ công một cách sáng tạo, cho phép khách hàng và người dân thành phố sử dụng dịch vụ công có các kênh để phản hồi, qua đó có thể tăng cường tính công khai minh bạch và trách nhiệm giải trình trong giám sát dịch vụ công.

“Chúng tôi xin cảm ơn ActionAid Việt Nam đã hợp tác và hỗ trợ cho nghiên cứu quan trọng này. Nó không chỉ quan trọng về mặt hỗ trợ tài chính, mà điều đáng nói là ý nghĩa của nó trong thúc đẩy dân chủ và tạo ra không gian để ý kiến của người dân được lắng nghe. Chúng tôi hy vọng sẽ tiếp tục được làm việc với AAV trong tương lai”, Giáo sư - Tiến sĩ Nguyễn Đăng Dung, Cố vấn kỹ thuật cao cấp của PLD nói.

Thúc đẩy chính quyền thành phố xử lý nạn quấy rối tình dục trên phương tiện giao thông công cộng

AAV là một thành viên tích cực trong nhóm các nước thực hiện Chiến dịch Quốc tế hướng đến các thành phố an toàn cho phụ nữ và trẻ em gái. Năm 2014 AAV đã thực hiện một nghiên cứu có sự tham gia của cả phụ nữ và nam giới để đánh giá mức độ an toàn của các thành phố và nguyên nhân gây ra những bất cập về an toàn cho phụ nữ và trẻ em gái. Kết quả khảo sát đã được chính thức công bố với sự phối hợp của AAV, Plan Quốc tế tại Việt Nam và Trung tâm Giới, Gia đình và Môi trường trong Phát triển (CGFED) (website: <http://cgfed.org.vn/>). Lễ công bố thu hút sự tham gia của học sinh, sinh viên, các tổ chức xã hội, Cơ quan Phụ nữ Liên Hiệp quốc, giới truyền thông và các cơ quan Nhà nước. Báo cáo có thể truy cập tại http://www.actionaid.org/sites/files/actionaid/aav-bo_tp_an_toan-vn-trang-24-11-2014_1.pdf

Các phân tích sâu và số liệu cụ thể của báo cáo cho thấy phụ nữ đang phải đối mặt với vấn nạn quấy rối tình dục ở khắp nơi do thiếu các dịch vụ công an toàn và thái độ bàng quan của những người chứng kiến. Sự kiện thành công hơn nữa nhờ không gian chia sẻ nó tạo ra thu hút hàng trăm thông điệp cá nhân và ý kiến đóng góp để thành phố trở nên an toàn hơn cho phụ nữ và trẻ em gái.

Sự kiện này gây sự chú ý lớn từ giới truyền thông với hơn 20 cơ quan báo chí đưa tin tức, hình ảnh về sự kiện. Chính sự lan tỏa này đã dẫn đến việc Ủy ban An toàn Giao thông Quốc gia (NTSC) (website: <http://antoangiaot-hong.gov.vn/>) gửi công văn yêu cầu Thành phố Hà Nội và Thành phố Hồ Chí Minh có các hành động cụ thể để giải quyết triệt để vấn đề quấy rối tình dục với phụ nữ và trẻ em gái trên các phương tiện giao thông công cộng. ActionAid tin tưởng rằng một **thành phố an toàn** cho Phụ nữ và Trẻ em gái là nơi:

- Không có bạo lực, không bị xâm phạm và luôn an toàn khi đi lại trong Thành phố bất kể ngày hay đêm
- Không bị kỳ thị vì cách ăn mặc
- Trẻ em không bị phân biệt đối xử khi đến trường
- Môi trường làm việc an toàn với các quyền việc làm được đảm bảo
- Không bị hạn chế hoặc sách nhiễu, quấy rối trong tiếp cận và sử dụng dịch vụ công
- Thoải mái khi tham gia các hoạt động vui chơi giải trí
- Tích cực tham gia xây dựng thành phố xanh - sạch - đẹp
- Người dân tự hào về thành phố của mình

Trong thời gian tới, AAV và Liên minh Thành phố An toàn sẽ tiếp tục đẩy mạnh thu thập bằng chứng và chương trình tại địa phương. Phụ nữ, trẻ em gái, nam giới và trẻ em trai xây dựng các sáng kiến để thành phố nơi chúng ta sống an toàn hơn cho tất cả mọi người.

BÁO CÁO VỀ CHƯƠNG TRÌNH

Thúc đẩy các giải pháp sinh kế thay thế và nông nghiệp bền vững

Số người tham gia trực tiếp	Nam				Nữ			
	Tổng	Trẻ em 0-14	Thanh niên 15-30	Người lớn >= 31	Tổng	Trẻ em 0-14	Thanh niên 15-30	Người lớn >= 31
9.117	3.543	14	934	2.595	5.574	14	1.638	3.922

Năm 2014, AAV tiếp tục hỗ trợ cộng đồng, đặc biệt là những người sống ở vùng sâu, vùng xa, đồng bào dân tộc thiểu số, phụ nữ và trẻ em, đảm bảo quyền có lương thực. Hơn 9.000 người tại các LRP đã được trang bị kiến thức và kỹ thuật trồng trọt, chăn nuôi như trồng cà phê, trồng cỏ nuôi gia súc, nuôi ong, nuôi giun, trồng nấm... và các kiến thức nhằm giảm tác động của thời tiết giúp tăng giá trị sản xuất nông nghiệp cho người dân. Sau các khóa tập huấn, học viên đã áp dụng thành công kiến thức học được vào thực tế và đã đạt được kết quả khả quan trong sản xuất năm 2014.

Phối hợp với mạng lưới An ninh lương thực và giảm nghèo (CIFPEN) (website: <http://www.cifpen.org/home.htm>), AAV đã thực hiện thành công nghiên cứu về Quyền tiếp cận và kiểm soát đất đai cho người dân tộc thiểu số và phụ nữ tại 3 LRP là Hòa Bình, Đắk Lắk và Đắk Nông. (Báo cáo có thể tải tại đây: <http://www.actionaid.org/vi/vietnam/bao-cao-luat-dat-dai-nam-2013-co-hoi-cho-dong-bao-dan-toc-thieu-so-thoat-ngheo-tai-tinh-hoa->) Báo cáo đã cho thấy bức tranh toàn cảnh về khả năng tiếp cận đất đai của đồng bào dân tộc thiểu số và phụ nữ để thực hiện sinh kế. Một nghiên cứu khác về tác động của việc thu hồi đất đến sinh kế người dân địa phương đã được thực hiện tại 3 xã thuộc huyện An Lão, thành phố Hải Phòng (LRP11) với 20 người phụ nữ mất đất tham gia. (Báo cáo có thể tải tại đây: <http://www.actionaid.org/vi/vietnam/bao-cao-ket-qua-khao-sat-dat-tai-lao>)

Trong năm 2014, một loạt hoạt động đối thoại chính sách, hội thảo về đăng ký giấy chứng nhận quyền sử dụng đất mang tên cả vợ và chồng đã diễn ra tại các LRP7, 8, 9, 12. Hơn hai nghìn phụ nữ đã được nâng cao kiến thức về các quyền liên quan đến đất đai thông qua các lớp tập huấn, truyền thông và các hoạt động của nhóm phát triển cộng đồng. Nhờ tập huấn, phần lớn phụ nữ tham gia đã chủ động đề nghị đứng tên trên giấy chứng nhận quyền sử dụng đất (hay còn gọi là Sổ đỏ), đồng thời họ có thể thực hiện các hoạt động sinh kế cải thiện điều kiện sống liên quan đến các quyền về an ninh lương thực. Hơn nữa, việc đứng tên trên Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất giúp chị em phụ nữ tự tin hơn, vị thế và tiếng nói của họ trong gia đình được nâng cao hơn. Đặc biệt, có số đo họ có thể thế chấp ngân hàng để vay vốn phát triển sản xuất kinh doanh.

Phân bón hữu cơ giúp tăng sản lượng lương thực và cải thiện môi trường

ActionAid đã tổ chức một đợt tập huấn và thực hành kéo dài 17 ngày về cách làm phân bón hữu cơ từ than bùn, lá và ngô bắp cho 50 gia đình tại xã Bình Lư, huyện Tam Đường, tỉnh Lai Châu. Sau đó, các gia đình tiếp tục được hỗ trợ kỹ thuật để sử dụng loại phân bón này trên cánh đồng. Nếu so sánh với các loại phân bón đất tiền thì đây là một cách tiết kiệm chi phí, dễ làm và tốt hơn cho môi trường đất. “Tôi và chồng tôi đã từng nghĩ sử dụng phân bón hữu cơ làm từ các nguyên liệu rẻ tiền như lá cây và ngô bắp có thể không giúp cải thiện đất. Nhưng chúng tôi đã thay đổi quan điểm sau khi tham gia vào dự án thí điểm của ActionAid. Rất lạ là sản lượng mỗi vụ đã tăng từ 490 kg lên 570 kg! Gia đình tôi đã đủ ăn và còn dư ra một ít đem bán lấy tiền chi tiêu sinh

hoạt. Mỗi vụ chúng tôi còn để ra được 3 triệu VNĐ (khoảng 116 Euro) do không phải mua phân bón hóa học nữa. Có số tiền này, năm nay chúng tôi có thể mua thêm quần áo ấm, sách vở và đồ dùng học tập cho hai con trai để các cháu tự tin đến trường”. Đó là chia sẻ của chị Lò Thị Sum (28 tuổi) tại xã Bình Lư, huyện Tam Đường, tỉnh Lai Châu. Đất của gia đình chị Sum cũng như của nhiều gia đình khác trong vùng đã trở nên kém năng suất sau nhiều năm sử dụng phân bón hóa học. Chị Sum tiếp tục “Nhờ lớp tập huấn mà chúng tôi đã học được cách sản xuất các sản phẩm nông nghiệp có chất lượng và tiết kiệm chi phí. Chất lượng đất cũng như môi trường sống cũng được cải thiện do chúng tôi thu gom rác thải nông nghiệp để làm phân bón. Tôi sẽ tiếp tục áp dụng phương pháp này cho các mùa vụ tiếp theo”.



Sau khi chứng kiến 50 gia đình ở xã Bình Lư thành công với mô hình này, 100 gia đình ở 5 làng khác cũng đã bắt đầu áp dụng mô hình.

act:onaaid

Khu vườn của tương lai và hy vọng

Dân số xã Yên Sơn chỉ khoảng 1.190 người nhưng tỷ lệ nghèo đói đang ở mức báo động 86,06% và là xã nghèo nhất trong 3 xã của huyện Thông Nông, tỉnh Cao Bằng. Phần lớn người dân sống bằng nghề nông, xã có địa hình núi đá và chịu ảnh hưởng nhiều bởi thời tiết khắc nghiệt, đất đai vốn đã khan hiếm càng trở nên kém năng suất, điều này gây khó khăn rất lớn cho cuộc sống của người dân.

Chị Lục Thị Nhung (32 tuổi), dân tộc Nùng, đã chia sẻ về khó khăn của mình: “Ngày nào tôi cũng lo lắng làm sao nuôi sống gia đình đây? Mỗi ngày chồng tôi và tôi đều phải lên núi làm việc quần quật trên mảnh đất nhỏ của gia đình. Chúng tôi trồng ngô và các loại rau khác nhau, nhưng đất xấu nên sản lượng rất thấp. Số tiền chúng tôi kiếm được mỗi năm chỉ khoảng 10 triệu VNĐ (khoảng 351 Euro), không đủ để trang trải chi tiêu gia đình. Con trai tôi vì thế bị suy dinh dưỡng, ảnh hưởng đến học hành. Trong những ngày tháng khó khăn đó, tôi chỉ ước giá như có một phép màu giúp cuộc sống của mình thay đổi, nhưng điều đó đã không xảy ra.

Khi ActionAid đến nhà vận động tôi tham gia dự án trồng chuối để bán, lúc đầu, tôi nghĩ một vườn chuối đơn giản không thể giúp tôi thoát nghèo. Nhưng ActionAid đã hoàn toàn thay đổi cách nghĩ của tôi và giúp tôi từng bước thực hiện. Thay vì trồng lộn xộn, bây giờ sau khi được hướng dẫn tôi đã biết trồng chuối theo cụm và làm thành thực các kỹ thuật cắt tỉa.

Giống như 75 gia đình khác tham gia chương trình, ban đầu, tôi được hỗ trợ 27 cây chuối giống. Hai vợ chồng tôi bắt đầu trồng, sau một năm vất vả, chúng tôi mừng quá vì kiếm được 18 triệu (tương đương 720 Euro) từ số chuối thu hoạch. Số tiền này giúp tăng thu nhập hàng năm của gia đình tôi lên 45 triệu VNĐ (1.800 Euro). Ngoài ra, các phần khác của cây chuối cũng được tận dụng như lá thì làm thức ăn gia súc, thân làm thức ăn cho gia cầm. Đây thật sự là khu vườn đem lại hy vọng về một tương lai tươi sáng cho gia đình chúng tôi.

Với nguồn thu nhập tăng gấp đôi, gia đình tôi đã hết cảnh vật lộn với miếng ăn hàng ngày và đến nay con trai tôi đã khỏe mạnh hơn. Với những kiến thức và kinh nghiệm mà tôi có được từ chương trình, tôi đã và sẽ chia sẻ với những người khác trong xóm, đặc biệt là thanh niên để họ có thêm lựa chọn và tự tìm cho mình con đường dẫn tới thành công và hạnh phúc. Cám ơn ActionAid đã mang lại niềm hy vọng cho tôi và tương lai cho các con tôi.” chị Lục Thị Nhung nói.



Ảnh: LRP6/AAV

Sử dụng khí ga sinh học cải thiện cuộc sống phụ nữ

Hơn 100 gia đình ở huyện Long Phú, Sóc Trăng đã xây các hầm khí ga sinh học (Biogas) để phục vụ sinh hoạt sau khi nhận được hỗ trợ của AAV. Đây là một sáng kiến ít tốn kém nhưng mang lại lợi ích về nhiều mặt. Phụ nữ không còn phải đi lấy củi, vì thế họ có thể tham gia các hoạt động phát triển cộng đồng để tăng cường vị thế và quyền lực của họ. Nó cũng giúp các gia đình tiết kiệm được chi phí nhiên liệu để nấu ăn, từ đó sức khỏe phụ nữ được cải thiện vì họ không còn phải tiếp xúc với khói bếp đồng thời góp phần bảo vệ môi trường.



Nâng cao trách nhiệm giải trình và tình đoàn kết nhân dân nhằm thay đổi xã hội, tăng cường lãnh đạo trẻ và tín nhiệm xã hội dân sự

Số người tham gia trực tiếp	Nam				Nữ			
	Tổng	Trẻ em 0-14	Thanh niên 15-30	Người lớn >= 31	Tổng	Trẻ em 0-14	Thanh niên 15-30	Người lớn >= 31
9.575	5.058	57	2.299	2.702	4.517	84	1.597	2.836

Các tổ chức xã hội (CSO) trao đổi và giao lưu học hỏi trực tuyến

Năm 2014, trang web [doitacaav.vn](http://www.doitacaav.vn) (<http://www.doitacaav.vn>) của AAV có thêm một chuyên mục mới mang tên “danchucoso online” (dân chủ cơ sở trực tuyến). Trang web đư ợ c

xây dựng để tạo ra một diễn đàn chia sẻ thông tin giữa các đối tác tất cả các cấp về các chương trình, dự án của AAV. Qua đó, tất cả các đối tác của AAV trên 20 tỉnh thành trong cả nước có thể tiếp cận một nguồn thông tin tin cậy về “dân chủ cơ sở” ở Việt Nam. Trang web sử dụng các bài viết, các chính sách và thông tin có bản quyền đầy đủ.

Diễn đàn này là cầu nối các hoạt động tại địa phương với các sáng kiến và chiến dịch quốc gia thông qua tăng cường sự tham gia của các nhóm cộng đồng, đồng thời là không gian chia sẻ kinh nghiệm thực tiễn với các tổ chức xã hội dân sự khác. Diễn đàn đã giúp các nhóm cộng đồng giữ được mối liên lạc, chia sẻ thông tin, trao đổi kinh nghiệm, cập nhật thông tin và các câu chuyện thay đổi thông qua thư điện tử (email) tới người quản lý diễn đàn. Sự tương tác này đã góp phần củng cố sự liên kết giữa các tổ chức và mạng lưới xã hội dân sự, tăng cường các quyền công dân và chính trị của các dân tộc thiểu số và nhóm thiệt thòi ở tỉnh Lai Châu, Việt Nam và mở rộng các tác động trong xã hội.



Người dân tham gia xây dựng luật trưng cầu ý dân

Việt Nam đang trong quá trình cải cách hệ thống pháp lý để đảm bảo tốt các quyền cơ bản của công dân. Nhiều luật, trong đó có Luật trưng cầu ý dân, đang được xây dựng và rà soát. Mặc dù Hiến pháp Việt Nam 2013 có quy định về trưng cầu ý dân, song cho tới nay vẫn chưa có một cuộc trưng cầu ý dân nào được thực hiện do chưa có luật cụ thể. Việc ban hành luật trưng cầu ý dân trong đó công dân được bỏ phiếu về những vấn đề cụ thể theo một quy trình sẽ góp phần tăng cường các quyền dân chủ của công dân vốn được đề cao trong Hiến pháp lâu nay. Năm 2013, Quốc hội đã ra một quyết định mang tính bước ngoặt, công nhận Hội Luật gia Việt Nam (VLA) là một đơn vị chuyên ngành có đầy đủ năng lực và giao cho VLA chủ trì soạn thảo luật về trưng cầu ý dân. Theo đó, VLA có nhiệm vụ trình dự thảo luật trong năm 2015 để Quốc hội thảo luận và xem xét ban hành.

AAV đã hợp tác cùng với Hội Luật gia Việt Nam (VLA) (website: <http://www.hoiluattgiavn.org.vn/>) để đẩy nhanh quá trình xây dựng dự thảo Luật trưng cầu ý dân qua các hoạt động nghiên cứu chính sách và hội thảo tham vấn góp ý chỉnh sửa luật. Với hỗ trợ kỹ thuật từ các thành viên VLA, Luật trưng cầu ý dân đã được soạn thảo, chỉnh sửa xong và sẽ trình Quốc hội trong năm 2015.



VLA đã thu thập ý kiến, quan điểm của cộng đồng về các nội dung chính của luật trưng cầu ý dân tại 63 tỉnh thành của Việt Nam. Gần 500 người đã tham gia các khảo sát và thăm dò ý kiến, trong số đó có khoảng 300 người là luật gia đến từ khắp các tỉnh thành trong cả nước. Bên cạnh đó, một nghiên cứu so sánh luật trưng cầu ý dân của một số quốc gia lựa chọn như Bangladesh, Latvia và Estonia cũng được thực hiện để tìm ra các bài học phù hợp nhất cho Việt Nam. Hội thảo tham vấn lấy ý kiến các thành viên VLA ở các tỉnh thành trên toàn quốc về dự thảo luật đã được tổ chức tại Hà Nội và Thành phố Hồ Chí Minh.

Trong buổi làm việc với Đoàn đánh giá dự án của ActionAid Việt Nam, ông Lê Khắc Quang, Tư vấn Pháp lý của Hội Luật gia Việt Nam chia sẻ: “Đây là lần đầu tiên Việt Nam xây dựng luật về trưng cầu ý dân và chưa hề có tiền lệ tổ chức trưng cầu ý dân trước đây. Do vậy để soạn thảo một bộ luật vì dân, cần thiết phải tham khảo kinh nghiệm từ nước ngoài cũng như tham vấn các bên liên quan trên phạm vi toàn quốc. Nếu không có sự hỗ trợ của ActionAid Việt Nam, VLA sẽ rất khó hoàn thành nhiệm vụ quan trọng này”.

“Với sự hỗ trợ của AAV, chúng tôi đã tham vấn và lấy ý kiến của hơn 500 luật gia và người dân từ khắp các tỉnh trong cả nước, vì vậy ý kiến đề xuất của chúng tôi với Quốc hội về Luật trưng cầu dân ý sẽ phản ánh đầy đủ mong muốn của người dân trong cả nước.” Bà Lê Thị Kim Thanh – Phó Chủ tịch kiêm Tổng Thư ký Hội Luật gia Việt Nam phát biểu về quan hệ hợp tác giữa hai tổ chức.



Thanh niên dân tộc Thái thoát nghèo từ mô hình trồng chanh leo

Phối hợp với Liên minh Hợp tác xã Nghệ An (LM HTX) và Ủy ban Dân tộc (CEMA), AAV thực hiện dự án “Sinh kế bền vững cho thanh niên dân tộc thiểu số các huyện miền Tây Nghệ An”. Dự án được xây dựng nhằm hỗ trợ giải quyết tỷ lệ nghèo cao của thanh niên dân tộc thiểu số ở Nghệ An.

Dự án đã đào tạo và hỗ trợ thanh niên dân tộc thiểu số tham gia các chương trình sinh kế hiện đại, các mô hình canh tác mới để nâng cao năng suất và chất lượng giúp tăng thêm thu nhập cho gia đình và tạo sự tự tin cho thanh niên trong tiếp cận với cộng đồng. Đặc biệt, dự án đã thúc đẩy thanh niên các dân tộc thiểu số tập hợp thành các nhóm để phát huy sức mạnh tập thể trong đàm phán giá cả và bảo vệ lợi ích của mình trên thương trường. Trong số các mô hình đã thử nghiệm thì mô hình trồng chanh leo được đánh giá mang lại hiệu quả cao nhất, với diện tích trồng mới tăng nhanh chóng từ 1ha lên 150 ha chỉ trong vòng 2 năm tại Nghệ An.

Gia đình anh Lò Văn Chiến, 30 tuổi, người dân tộc Thái ở Bản San, xã Tri Lễ, huyện Quế Phong, tỉnh Nghệ An là một câu chuyện thành công điển hình của dự án. Anh Chiến lập gia đình từ năm 2010 hiện đã có 2 con. Trước khi tham gia dự án, vợ chồng anh sống dựa vào 1 ha đất rừng trồng sắn, ngô và chăn nuôi. Tuy cần cù, chịu khó nhưng cuộc sống vẫn khó khăn. Thu nhập chỉ vào khoảng 14-18 triệu/năm (tương đương 560 – 720 EUR) và gia đình anh bị xếp vào diện hộ nghèo.

Lý do là gia đình anh chỉ sản xuất nông nghiệp theo hình thức tự cung tự cấp, cũng có vài lần anh sản xuất dư ra nhưng hầu như không bán được vì anh không tự tin giao tiếp với cộng đồng bên ngoài, một hiện tượng phổ biến của người dân tộc thiểu số.

Năm 2013, anh tham gia khóa tập huấn của Liên minh HTX tỉnh Nghệ An và AAV về kỹ thuật trồng cây chanh leo và kỹ năng sống. Với niềm tin và lòng nhiệt tình, anh được UBND huyện



Quế Phong hỗ trợ cho vay vốn 120 triệu đồng (tương đương 4.800 EUR). Ban đầu anh đầu tư trồng 1 héc ta, sau 6 tháng thì được thu hoạch, trừ chi phí anh thu được 80 triệu đồng (tương đương 3.200 EUR) tiền lãi. Sau 2 năm, anh mạnh dạn mở rộng sản xuất lên 2 héc ta trồng chanh leo và lợi nhuận tăng lên thành 140 triệu đồng một vụ (tương đương 5.600 EUR).

Nhờ vào kiến thức từ các lớp tập huấn và sự hỗ trợ của dự án, anh Chiến tập hợp thanh niên trong bản và họ đã tự tin để đàm phán giá chanh leo với Công ty NAPAGA (Công Ty Cổ Phần Chanh Leo Nafoods) tại Nghệ An. Kết quả là Công ty NAPAGA đã ký hợp đồng thu mua toàn bộ số chanh leo thu hoạch được từ vườn của anh và các hộ trong bản với giá tối thiểu (6.000 đồng/1kg) đảm bảo có lãi hợp lý cho các hộ trồng chanh. Anh Chiến và bạn bè hiện đang duy trì sản xuất ổn định và thu nhập ngày càng khá hơn.

Khi trao đổi với chúng tôi, anh Chiến tự hào chia sẻ niềm vui và lòng cảm kích của mình: “*Cảm ơn Liên minh HTX tỉnh Nghệ An và AAV đã tạo cơ hội tập huấn và hướng dẫn kỹ thuật trồng chanh leo cho chúng tôi. Đến nay chúng tôi đã khá giả hơn và có khả năng nuôi sống gia đình. Tôi là một ví dụ sống về thành công của dự án và tất nhiên, tất cả thanh niên dân tộc thiểu số đều mơ ước một cơ hội như vậy*”.

Thúc đẩy bình đẳng trong tiếp cận giáo dục chất lượng cho trẻ em

Số người tham gia trực tiếp	Nam				Nữ			
	Tổng	Trẻ em 0-14	Thanh niên 15-30	Người lớn >= 31	Tổng	Trẻ em 0-14	Thanh niên 15-30	Người lớn >= 31
39.814	20.190	18.364	1.761	65	19.624	17.784	1.755	85

Tập huấn về “Thúc đẩy Quyền trẻ em trong trường học”

Thúc đẩy quyền trẻ em trong trường học (PRS) là một chương trình trọng điểm của AAV. Chương trình hướng đến kết nối trẻ em và các bên liên quan để cùng ngồi lại với nhau xây dựng kế hoạch cải thiện trường học (SIP) theo hướng minh bạch, tăng cường trách nhiệm giải trình, chất lượng học tập và không phân biệt đối xử. Tập huấn về PRS đã được tổ chức cho cán bộ AAV và đối tác ở cả 3 miền, khảo sát PRS được thực hiện tại 54 trường tiểu học trong cả nước. Sau khảo sát, tất cả các LRP đã hoàn thành báo cáo cấp trường về Thúc đẩy quyền trẻ em trong trường học (PRS), hàng loạt hội thảo đã được tổ chức nhằm cung cấp thông tin về thực trạng quyền trẻ em và tạo ra các kênh để học sinh, cha mẹ học sinh, giáo viên và chính quyền địa phương cùng nhau xây dựng kế hoạch phát triển trường học, hướng đến một môi trường học tập chất lượng cho trẻ. Trong năm, 351 trường có các hoạt động liên quan đến PRS và 54 trường tiểu học đã có kế hoạch cải thiện trường học thu hút hơn 15.912 trẻ em và người lớn tham gia vào các cuộc khảo sát, tập huấn, hội thảo hay các sự kiện PRS khác.

Cộng đồng giám sát ngân sách và quản lý nhà trường

ActionAid đã thực hiện một khóa tập huấn về kỹ năng giám sát ngân sách và quản lý giáo dục. Trong khóa học, cha mẹ học sinh được học và giới thiệu về các tài liệu pháp luật liên quan đến chi tiêu ngân sách, kỹ năng phân tích ngân sách cũng như xã hội hóa trường học. Khóa học giúp cha mẹ học sinh gắn kết tốt hơn với Ban quản trị trường học, có thể trao đổi thẳng thắn và yêu cầu giáo viên cũng như Ban quản trị có trách nhiệm giải trình. Cha mẹ sẽ là cầu nối đưa các ý kiến phản hồi của trẻ tới những người chịu trách nhiệm. Hiện tại, cha mẹ học sinh các trường được tập huấn đang hợp tác cùng với Ban quản trị nhà trường để sửa và xây dựng lại nhà vệ sinh trường học. Chi phí thiết kế, xây dựng và vật liệu sẽ được nhà trường và hội cha mẹ học sinh cùng nhau bàn bạc và quyết định.

Thúc đẩy cơ hội được học bằng ngôn ngữ mẹ đẻ cho người dân tộc thiểu số

Năm 2014, AAV thực hiện một loạt các hoạt động nhằm thúc đẩy quyền của người dân tộc thiểu số (DTTS) được tiếp cận giáo dục bằng ngôn ngữ mẹ đẻ. Thông qua việc hỗ trợ xây dựng sách giáo khoa bằng ngôn ngữ và chữ viết của dân tộc họ, hỗ trợ thực hiện nghiên cứu về ngôn ngữ tiếng dân tộc và tổ chức các cuộc đối thoại ở cả cấp quốc gia và cấp địa phương nhằm thúc đẩy thay đổi chính sách theo hướng khuyến khích người dân tộc thiểu số học tập bằng ngôn ngữ mẹ đẻ.

Như một phần của nỗ lực này, trong năm 2014, AAV và đối tác là Trung tâm vì Sự Phát triển Bền vững Miền núi (CSDM) đã hỗ trợ mạng lưới bảo tồn văn hóa bản địa cho người DTTS (VTIK). Mạng lưới được hỗ trợ biên soạn sách tiếng Dao (dân tộc thiểu số) để giúp cho học sinh và cộng đồng người Dao tiếp cận được. Bộ sách đang được sử dụng tại 10 tỉnh của Việt Nam và hơn 700 người Dao có thể đọc, viết và biết về văn hóa bằng ngôn ngữ của mình.

Cũng trong năm 2014, một nghiên cứu khác được thực hiện nhằm đánh giá mức độ phổ biến của tiếng Mông Việt Nam và tiếng Mông Latinh (hay còn gọi là tiếng Mông nước ngoài). Các phát hiện của báo cáo được sử dụng cho các đối thoại chính sách với Ủy ban Dân tộc (CEMA) để vận động cho việc sử dụng tiếng Mông Latinh, vì theo nghiên cứu thì chữ viết này được người H'Mông ưa chuộng và dễ sử dụng hơn. Hơn nữa, tiếng Mông La tinh còn giúp người Mông ở Việt Nam giao tiếp dễ dàng với những người Mông ở các nước khác. Nghiên cứu và báo cáo được CEMA và Bộ Giáo dục và Đào tạo đánh giá cao. AAV sẽ tiếp tục hỗ trợ các nghiên cứu cấp quốc gia và tổ chức tham vấn để có thêm ý kiến, bằng chứng nhằm thay đổi chính sách theo hướng tiếng Mông nên do người Mông lựa chọn.



Tỉnh Thanh Hóa chấp thuận đưa bộ sách tiếng Dao vào sử dụng

Ngày 17 tháng 3 năm 2015, UBND tỉnh Thanh Hóa ra quyết định số 877/QĐ-UBND phê chuẩn việc sử dụng bộ chữ Nôm Dao trên địa bàn tỉnh. Đây là kết quả của các hoạt động vận động chính sách liên tục mà Trung tâm vì Sự phát triển Bền vững Miền núi (CSDM) - một trong các đối tác của AAV đã cố gắng đạt được. Với hỗ trợ về tài chính và kỹ thuật từ AAV, CSDM đã thực hiện một loạt các hoạt động vận động chính sách và tham vấn với các bên liên quan khác nhau, bao gồm Mạng lưới bảo tồn tri thức bản địa dân tộc Thái (VTIK), Ban Dân tộc tỉnh Thanh Hóa, Hội Dân tộc và Nhân học tỉnh Thanh Hóa (PCEMA). Với nỗ lực vượt bậc, sau 2 hội thảo tham vấn nhằm cung cấp thông tin đến các cấp chính quyền địa phương về khung pháp lý liên quan và ý nghĩa thực tiễn của bộ sách tiếng Dao bao gồm 9 cuốn này, cuối cùng các cơ quan chức năng đã đồng ý để bộ sách được đưa vào sử dụng. Điều này là niềm vui lớn với cộng đồng người Dao ở Thanh Hóa nói riêng và thấp lên hy vọng cho các dân tộc khác tiếp tục hành trình giữ gìn, vận động ủng hộ đối với việc giữ gìn bản sắc văn hóa riêng của họ, trong đó có ngôn ngữ.



Cháu cảm thấy trường học thật gần gũi và thân thương

Trương Việt Hoàng là học sinh lớp 5 và sống tại Uông Bí. Em sinh ra trong gia đình có 2 anh em. Không có công việc ổn định, cha mẹ Hoàng phải xoay xở để có tiền lo cho gia đình, từ kiếm củi, chặt cây, làm than đến đi phụ hồ... Do quá bận rộn kiếm sống, cha mẹ Hoàng không có thời gian để lo cho em. Bản thân Hoàng không hiểu em cần đi học và cần có hiểu biết. Em là học sinh cá biệt trong lớp, hay trêu chọc bạn bè và thường xuyên quậy phá. Vì thế Hoàng luôn bị bạn bè xa lánh, hiếm khi thấy Hoàng hòa mình với các bạn trong lớp.



Hoàng mặc áo sơ mi trắng trong phòng học cũ và mới. Ảnh: LRP101/AAV



Đầu năm học 2014, Hoàng được nhà trường phân công trang trí lớp học. Em đã tham gia rất nhiệt tình, Hoàng nói *“Cháu rất vui khi được giao trang trí lớp học cùng với các bạn. Cháu còn vui hơn vì các bạn vẫn chơi với cháu. Trước đây cháu nghĩ chẳng có ai quan tâm đến mình nữa nên cháu thấy mình thật vô dụng. Cháu đã rất nghịch ngợm, không muốn đi học nữa vì cháu luôn cảm thấy cô đơn. Cháu hay gây gỗ, đánh nhau với các bạn trong trường. Phòng học thì gồ ghề và nặng mùi, rất lạnh vào mùa đông, chúng cháu thường bị ho, cảm lạnh. Thỉnh thoảng, cháu ước giá như mình không phải đi học nữa”*.

Hoàng là một trong hàng ngàn trẻ tham gia chương trình phát triển của AAV và đối tác. Em bị quên lãng vì thiếu sự quan tâm, chăm sóc của gia đình, nhà trường và cộng đồng. Em cảm thấy mình không phải là thành viên trong lớp học, nơi mà hàng ngày em đến để học tập. Bằng cách khuyến khích sự tham gia của Hoàng và các em học sinh khác vào các hoạt động ở trường, ngay cả các hoạt động rất nhỏ, các em có không gian tham gia và chia sẻ lẫn nhau. Hoàng nói *“Hiện tại, cháu cảm thấy đi học rất vui vì được tham gia rất nhiều hoạt động do trường tổ chức như hoạt động ngoại khóa, các lớp tập huấn về kỹ năng sống, tập huấn về quyền trẻ em trong trường học và đặc biệt là trang trí trường lớp ngày càng đẹp hơn. Cháu không còn gây gỗ với các bạn trong trường nữa và cũng đạt được kết quả học tập tốt hơn. Từ khi tham gia lớp tập huấn về PRS, mẹ cháu thường xuyên đưa cháu đến trường, cháu cảm thấy rất vui vì được mẹ quan tâm chăm sóc. Khi lớn lên, cháu mong ước được trở thành công an hay giáo viên để có thể giúp đỡ bố mẹ. Cháu rất biết ơn chương trình và trường của cháu vì những thay đổi này”*.



Ảnh: LRP18/AAV

Cháu rất vui khi được chia sẻ

“Cháu tên là Đỗ Thị Phi Nhung. Năm nay cháu 10 tuổi. Hiện tại, cháu đang học lớp 5 ở một trường tiểu học thuộc huyện Krông Bông, Miền Trung Tây Nguyên. Bố mẹ cháu làm nông, chủ yếu là trồng lúa, ngô, mì. Hàng ngày, buổi sáng cháu đến trường, buổi chiều cháu làm việc nhà giúp bố mẹ và học bài. Cháu rất thích đi học và cháu rất yêu ngôi trường của mình”.

Trường Nhung học có 1 điểm chính và 3 điểm phụ, điểm chính nằm ở thôn 2. Tổng số học sinh ở 4 điểm trường là 680 em.

Trường em còn nhiều khó khăn nên được AAV và các ban ngành liên quan hỗ trợ nhằm nâng cao chất lượng giáo dục. Trong năm học 2014, trường được hỗ trợ một số hoạt động như: xây dựng sân trường, tập huấn kỹ năng sống, quyền trẻ em, các trò chơi dân gian, tuyên truyền về quyền trẻ em bằng hình thức sân khấu hóa... Trong các hoạt động đó, Nhung luôn tham gia rất tích cực. Em chia sẻ *“Cháu rất vui vì luôn có cơ hội tham gia vào các hoạt động ở trường, các bạn của cháu cũng vậy. Trước đây, cháu rụt rè không dám đứng trước đám đông để nói chuyện. Dần dần, các cô động viên giúp đỡ cháu nên giờ cháu tiến bộ hơn nhiều. Cháu không còn lo lắng hay mắc cỡ nữa mà cảm thấy rất tự tin. Cháu nghe nói trường cháu sắp xây dựng 1 câu lạc bộ cho học sinh vào năm sau. Cháu mong muốn được trở thành thành viên của câu lạc bộ này. Thông qua các hoạt động ngoại khóa, cháu học được nhiều điều và tự tin hơn khi nói trước đám đông. Với sự động viên của thầy cô, cháu cũng đạt được kết quả tốt trong học tập. Cháu và các bạn đã được học về quyền của trẻ em trong trường học, gồm có 10 quyền. Chúng cháu sẽ chia sẻ với các bạn trong lớp và các bạn trong trường về điều này để các bạn biết về các quyền của mình. Làm được như vậy, cháu và các bạn sẽ rất vui. Cảm ơn AAV đã cho chúng cháu cơ hội để tham gia và chia sẻ. Sau này, cháu mong ước sẽ trở thành bác sĩ để chữa trị cho các bệnh nhân nghèo”*.

Giấc mơ đã trở thành sự thật

Chị H'Cir Mlo năm nay 28 tuổi. Chị sinh ra và lớn lên trong 1 gia đình nghèo ở Buôn Sứk, xã Ea Đar, huyện Ea Kar, tỉnh Đắk Lắk (thuộc Miền Trung Tây Nguyên, Việt Nam) – đây là vùng phát triển thứ 9 của AAV.

Là một thành viên tích cực của Dự án YLePA (Lãnh đạo trẻ tăng cường khả năng giải trình minh bạch của các đơn vị cung cấp dịch vụ công) kể từ năm 2012, chị H'Cir Mlo tham gia vào các hoạt động nâng cao năng lực của dự án. Chị được tập huấn về kỹ năng giao tiếp và lãnh đạo, sử dụng các công cụ để đánh giá các dịch vụ công. Chị cũng tham gia các đối thoại với các cơ quan cung cấp dịch vụ công về kết quả đánh giá các dịch vụ công, v.v. Nhờ được trang bị kiến thức và kỹ năng, chị được cộng đồng tin nhiệm và đánh giá cao, điều này đã giúp chị được bầu làm Đại biểu Hội đồng Nhân dân, Bí thư Chi bộ xã năm 2014.

Ngoài việc tham gia tích cực vào các hoạt động xã hội, chị H'Cir Mlo còn rất quan tâm đến việc cải thiện kinh tế cho gia đình. Thông qua dự án YLePA, chị có cơ hội thăm các mô hình nông nghiệp tiêu biểu trong huyện. Sau khi thăm quan chị đã quyết định học cách trồng cà phê và tích cực tham gia các lớp tập huấn do AAV tổ chức liên quan đến kỹ thuật làm phân vi sinh để bón cho cây cà phê. Với kiến thức học hỏi được từ các lớp tập huấn về trồng trọt và chăn nuôi cùng với số vốn vay được hỗ trợ từ nguồn quỹ phát triển cộng đồng của AAV, chị còn nuôi thêm heo và cá để tăng thu nhập.

H' Cir Mlo tin rằng những thành công chị đạt được là nhờ vào dự án của AAV, nhờ được trang bị các kỹ năng, kiến thức, chị được người dân tin nhiệm và đạt được các vị trí lãnh đạo trong cộng đồng, chị nói *“giấc mơ của tôi đã trở thành sự thật”*.

Trong một thông điệp gửi tới các bạn trẻ, chị tin rằng sự quyết tâm, tự tin và nhiệt tình là phương tiện để biến giấc mơ thành sự thật. *“Tôi kêu gọi các bạn trẻ hãy luôn nuôi dưỡng ước mơ của mình, đừng bao giờ từ bỏ ngay cả khi các bạn đối mặt với những khó khăn. Hãy tự tin, bằng tất cả tinh thần và lòng nhiệt huyết, tôi tin các bạn có thể làm được”*, Chị Mlo chia sẻ.



Ảnh: LRP9/AAV

Ứng phó với tác động của thiên tai và biến đổi khí hậu bằng các phương pháp lấy con người làm trung tâm

Số người tham gia trực tiếp	Nam				Nữ			
	Tổng	Trẻ em 0-14	Thanh niên 15-30	Người lớn >= 31	Tổng	Trẻ em 0-14	Thanh niên 15-30	Người lớn >= 31
55.718	27.035	237	14.674	12.124	28.683	379	16.380	11.924

Ứng phó thiên tai dựa vào cộng đồng thông qua sử dụng hệ thống thu thập số liệu Microsoft

Dự án “Kết nối mọi người để tăng cường cứu hộ và cải thiện công tác chuẩn bị và ứng phó với thiên tai ở khu vực Đồng bằng sông Cửu Long” là sáng kiến hợp tác giữa ActionAid và Microsoft nhằm cải thiện công tác ứng phó thiên tai dựa vào cộng đồng thông qua sử dụng hệ thống thu thập thông tin mở của Nokia. Hoạt động được thực hiện tại 16 thôn của

3 xã thuộc huyện Long Phú, tỉnh Sóc Trăng. Khoảng 28.000 người trong đó 15.000 phụ nữ đã được tham gia trực tiếp và 113.000 người tham gia gián tiếp. Đây là dự án đầu tiên sử dụng công nghệ thông tin để thu thập số liệu và hứa hẹn là một mô hình tốt để nhân rộng tại các LRP khác của AAV cũng như trong cả nước.

Thúc đẩy sự tham gia của thanh niên trong giảm nghèo và ứng phó thiên tai

Thông qua hỗ trợ của Quỹ Benoy, dự án “Tăng cường sự tham gia của thanh niên trong giảm thiểu rủi ro thiên tai (DRR) và phát triển cộng đồng” đã được AAV thực hiện tại Thông Nông, Cao Bằng với mục tiêu giảm thiểu sự tổn thương do thiên tai và tăng cường các hoạt động giảm nghèo cho đồng bào dân tộc thiểu số sống ở khu vực thường xuyên xảy ra thiên tai.

Dự án đã hỗ trợ trực tiếp 23.136 người và dự kiến sẽ nhân rộng các mô hình thành công tại các địa bàn khác trong tỉnh Cao Bằng nhằm hỗ trợ thêm 18.000 người. 16 đội cứu hộ thanh niên tại 16 xã và 11 Ban Giảm nhẹ thiên tai đã được thành lập với sự tham gia của 380 thanh niên. Trong năm, 30,5 km đường mới được xây dựng, kết nối 25 thôn giúp cho người dân chủ động sơ tán và cứu hộ khi có thảm họa xảy ra. Ngoài ra 120 giáo viên đã được đào tạo các kiến thức về giảm thiểu rủi ro thiên tai để giảng dạy cho 1.000 học sinh tại 20 trường học tại



Đội cứu hộ Thanh Niên ở thôn Cần Yên trong lớp tập huấn sơ cấp cứu. Ảnh: LRP8/AAV

địa bàn dự án.

Từ sự thành công của dự án, chính quyền địa phương đã đồng ý tiếp tục hỗ trợ thanh niên để thực hiện các hoạt động dự án và nhân rộng các sáng kiến ra các khu vực khác của tỉnh Cao Bằng. Chính quyền cũng cam kết sẽ lồng ghép DRR vào các kế hoạch phát triển kinh tế

xã hội của địa phương. Thêm nữa, AAV tổ chức các khóa đào tạo về sơ cấp cứu tai nạn do thiên tai gây ra cho 390 người dân địa phương của 3 LRP. Các học viên được trang bị kiến thức cơ bản về xử lý tai nạn, thương tích liên quan đến thiên tai để cứu người khi gặp tình trạng khẩn cấp.

Một số khóa tập huấn về phân tích tính dễ tổn thương có sự tham gia (PVA) dựa vào cộng đồng và lập kế hoạch ứng phó với thiên tai đã được tiến hành tại các LRP6, 9, 13, 18 và 19 tại miền Trung và miền Nam với sự tham gia của 429 học viên là thành viên của các nhóm phát triển cộng đồng, Ban Giảm nhẹ thiên tai cấp thôn bản, Đội Cứu hộ,... Các học viên đã được giới thiệu các loại hình thiên tai thường hay xảy ra tại Việt Nam và hậu quả về mặt kinh tế - xã hội mà nó gây ra. Các kiến thức về phương pháp xây dựng kế hoạch giảm thiểu rủi ro thiên tai cũng được giảng dạy đầy đủ trong quá trình tập huấn.

Người dân được bảo vệ tốt hơn khỏi rủi ro thiên tai

“Trước đây, chúng tôi chưa bao giờ nghĩ rằng mình phải chuẩn bị để ứng phó thiên tai. Chúng tôi chỉ nghĩ rằng đây là điều tất yếu xảy ra trong cuộc sống và chúng ta không thể can thiệp. Vào tháng 8/2013, chúng tôi phải gánh chịu một cơn bão và mưa lớn. Hậu quả là 2 người mất tích, 12 người bị thương và nhiều tài sản bị phá hủy. Chúng tôi thậm chí không biết làm thế nào để cứu người đuối nước”, anh Đặng Văn Hậu (28 tuổi), một trong những thành viên của 5 đội tìm kiếm cứu nạn được hỗ trợ bởi ActionAid, chia sẻ.

Hàng năm, người dân Hà Giang đều phải gánh chịu ảnh hưởng nặng nề của thiên tai như bão, sương giá, mưa đá, lũ lụt và lở đất. Những thảm họa này càng làm tăng thêm những khó khăn cho cộng đồng vốn đã phải vật lộn với nghèo đói. Năm 2014, AAV đã giúp thành lập và đào tạo 5 đội tìm kiếm cứu nạn tại 5 thôn. Họ đã bảo vệ và hỗ trợ tổng cộng 1.500 người dễ bị tổn thương trước thiên tai. 240 thành viên của đội cứu hộ cũng được tập huấn về phòng chống đuối nước, các công tác sơ cấp cứu nhằm ứng phó với thảm họa tự nhiên, cách băng bó chân tay và phòng chống các bệnh truyền nhiễm phổ biến xuất hiện sau thảm họa như dịch tả, bệnh quai bị, bệnh sốt rét và tiêu chảy. Ngoài ra, AAV còn cung cấp những thiết bị sơ cấp cứu như băng ca, bộ dụng cụ sơ cứu, loa phóng thanh, đèn pin và nẹp tay, chân.

“Các khóa tập huấn của ActionAid thực sự đã giúp chúng tôi nâng cao nhận thức. Giờ chúng tôi hiểu rằng nếu có chuẩn bị trước, có thể giảm thiểu thiệt hại và kiểm

soát tốt hơn các tình huống khi thiên tai xảy ra. ActionAid trang bị cho chúng tôi các công cụ và kỹ năng ứng phó với thiên tai. Chúng tôi đã học được cách giúp mọi người nhận ra được những thay đổi thời tiết, vì vậy có thể chuẩn bị tốt hơn cho các tình huống khẩn cấp như trong lũ quét. Đội cứu hộ chúng tôi mỗi tháng họp một lần để phát triển kế hoạch giúp đỡ người dân ở các thôn bản, chuẩn bị và thực hành các kỹ năng ứng phó thảm họa. Do có sự chuẩn bị tốt nên trong năm nay không có người chết hoặc mất tích trong các trận lũ. Nhóm chúng tôi cũng hướng dẫn mọi người về cách ngăn chặn thiệt hại, chẳng hạn như chặn túi cát trên mái nhà để không bị gió lốc thổi bay, cắt tỉa các cành cây lớn có nguy cơ gây đổ khi có gió mạnh và rào lưới xung quanh các cây trên đường chính để ngăn chặn nguy cơ cây đổ vào nhà hay người.

Tôi rất tự hào khi có thể giúp được bà con, tôi sẽ cố gắng hơn nữa để chia sẻ kiến thức của mình giúp nhiều người hơn trong tương lai”, anh Hậu chia sẻ.



Anh Hậu đang thực hành sơ cấp cứu Ảnh: LRP7/AAV



Cộng đồng địa phương nâng cao công tác chuẩn bị ứng phó thiên tai

“Chúng tôi sống gần sông Hậu, một trong những con sông lớn nhất ở đồng bằng sông Cửu Long. Mùa mưa nước sông dâng rất cao, làm ngập nhà và vườn của chúng tôi trong nhiều ngày. Chúng tôi rất buồn khi chứng kiến cây trồng và tài sản bị tàn phá. Một số gia đình thậm chí còn mất người thân. May mắn thay bây giờ, nhờ ActionAid, chúng tôi có các thiết bị và các kỹ năng cần thiết để ứng phó với các thảm họa để có thể bảo toàn cuộc sống và tài sản của mình” ông Trịnh Quốc Việt, 55 tuổi, ở thôn Châu Khánh chia sẻ.

Câu chuyện của ông Việt là một điển hình tại tỉnh Sóc Trăng, nơi có mạng lưới sông ngòi, kênh mương dày đặc. Địa phương này thường bị ảnh hưởng nặng nề do lũ lụt trong mùa mưa. Ví dụ, năm 2012, một trận lũ khiến 2 người tử vong và tàn phá hơn 2.915 ha lúa và hoa màu.

Để giúp cộng đồng ứng phó với thiên tai, ActionAid đã hỗ trợ 3 thôn ven sông Hậu bằng cách thiết lập một ban phòng

ngừa, giảm thiểu rủi ro thiên tai. Mỗi ban gồm 9 thành viên, là những người cam kết huy động mọi người dân khi có thiên tai xảy ra, đồng thời giám sát các hệ thống cảnh báo sớm được ActionAid thiết lập dọc theo sông để theo dõi mực nước, kịp thời thông báo cho cộng đồng. Để tạo thuận lợi cho công việc của các thành viên, ActionAid đã cung cấp cho người dân xuống máy, loa, phao cứu sinh và đèn pin.

Hơn 450 hộ gia đình đã nhận được thông tin và cảnh báo an toàn từ ban phòng ngừa giảm thiểu rủi ro thiên tai. Hơn 10.000 người có cảm giác an toàn hơn nhờ sự hiện diện của các ban phòng ngừa, giảm thiểu rủi ro thiên tai và các đội cứu hộ.

Ông Việt chia sẻ: “Nhờ ActionAid, cộng đồng của chúng tôi bây giờ có thể theo dõi mực nước sông tốt hơn để đối phó với lũ lụt. Mỗi thành viên của nhóm thay phiên theo dõi hệ thống giám sát và thông tin thường xuyên cho bà con về các mối nguy hiểm. Chúng tôi đã



Ông Việt, thành viên đội cứu hộ
Photo: LRP13/AAV

được đào tạo và thực hành sử dụng các thiết bị giám sát. Chúng tôi cũng đã học được cách sử dụng tàu thuyền và bộ dụng cụ sinh tồn, như áo phao cứu nạn và chạt tĩa cành cây lớn trước khi bão về. Cùng với ban phòng ngừa giảm thiểu rủi ro thiên tai, chúng tôi tổ chức các cuộc họp với toàn thể bà con trong thôn để thông báo và chuẩn bị kế hoạch đối phó với thảm họa. Bà con trong thôn ai cũng đoàn kết và nhiệt tình góp sức. Tôi tin thiệt hại lũ lụt năm nay sẽ giảm thiểu tối đa.”

Xây dựng các giải pháp xã hội và chính trị cho phụ nữ và trẻ em gái

Số người tham gia trực tiếp	Nam				Nữ			
	Tổng	Trẻ em 0-14	Thanh niên 15-30	Người lớn >= 31	Tổng	Trẻ em 0-14	Thanh niên 15-30	Người lớn >= 31
44.191	13.997	1.279	6.518	6.200	30.194	2.121	11.970	16.103

Trung tâm tư vấn phòng chống Bạo lực gia đình tại cộng đồng

Với “Chương trình Quyền phụ nữ”, AAV và các đối tác của Chương trình Hỗ trợ Phát triển quận Gò Vấp (LRP5) đã thực hiện thành công mô hình “**Trung tâm tư vấn cộng đồng phòng chống bạo lực gia đình**”. Bắt đầu từ quận Gò Vấp, Tp Hồ Chí Minh, mô hình trở thành nơi trú ẩn cho những người phụ nữ bị chồng bạo hành để tránh bạo lực tiếp diễn hoặc tìm kiếm các dịch vụ tư vấn miễn phí về bạo lực gia đình. Mô hình này được chính quyền thành phố đánh giá cao và được nhân rộng sang các quận khác với sự chỉ đạo sát sao của chính quyền địa phương.

Nâng cao kiến thức, thái độ, hành vi và thực hành của cộng đồng về Bạo lực trên cơ sở giới

AAV đã tổ chức hàng loạt các hoạt động tại cấp LRP cho các nhóm khác nhau gồm nhóm thanh niên, phụ nữ sống ở nông thôn và đô thị về Bạo lực trên cơ sở giới (BLTCSG), chăm sóc sức khỏe sinh sản và tình dục thông qua các hoạt động truyền thông như kịch, văn nghệ, đối thoại và giao lưu. Phụ nữ, sinh viên và các nhóm cộng đồng có thể xác định 4 hành vi cơ bản của BLTCSG và hiểu BLTCSG là vi phạm pháp luật, bất kể nó xảy ra trong gia đình hay ngoài xã hội. Đến cuối năm 2014, ActionAid đã tiếp cận được 31.625 người.

Văn hóa với sinh kế để thay đổi cuộc sống

Mười tám nhóm văn hóa (gồm 498 thành viên trong đó có 415 phụ nữ và 83 nam giới) được thành lập và hỗ trợ tại huyện Tam Đường, tỉnh Lai Châu. Các thành viên được tập huấn về dệt truyền thống và sáng tác các bài dân ca Thái.

Mọi người được học những kỹ thuật đặc biệt và quy trình dệt thổ cẩm của dân tộc Lu. Phụ nữ được học về lịch sử và tầm quan trọng của dân ca Thái. Những hoạt động này rất có ý nghĩa trong việc bảo tồn văn hóa địa phương và kiến thức bản địa cho các thế hệ tương lai. Các nhóm văn hóa dân tộc thiểu số đóng vai trò quan trọng trong việc xây dựng tinh đoàn kết giữa các cộng đồng để thực hiện các hoạt động tập thể.

Dự án đã đào tạo 29 phụ nữ mất đất và không có đất cách nấu các món ăn như nem, súp nấm, xôi, v.v... Phụ nữ học cách nấu ăn và trình bày món

ăn chuyên nghiệp để có thể làm các công việc phục vụ hội nghị hoặc tiệc, sau đó họ có thể tự kinh doanh. Tính đến nay họ đã có hơn 50 hợp đồng cung cấp dịch vụ tiệc và khách hàng rất hài lòng với dịch vụ, chất lượng và hương vị của món ăn. Những người phụ nữ này giờ đã tự tin hơn và họ cảm ơn AAV: “Giờ đây chúng tôi đã có thu nhập ổn định hàng tháng khoảng 1 triệu đồng (30 GBP) cho mỗi thành viên trong nhóm. Tôi dùng một phần thu nhập này để cho hai con tôi đi học”, một thành viên của nhóm chia sẻ.



Tôi có thêm quyền năng để thay đổi cuộc đời mình

Người phụ nữ này bị bạo hành cả về thể chất, tinh thần, kinh tế và phân biệt giới. Từ nhỏ chị đã bị bố mẹ cho đi ở cho một gia đình không có con chỉ vì chị là con gái. Đó là chị Nguyễn Thị Thủy, 52 tuổi, ở thành phố Uông Bí, tỉnh Quảng Ninh.

Chị Thủy hy vọng sinh được một đứa con trai cho gia đình bởi vì bản thân chị đã bị bỏ rơi bởi chính cha mẹ ruột của mình. Chồng chị rất gia trưởng nên chỉ thích con trai, cũng như bao người đàn ông khác trong xóm. Nhưng tiếc thay, chị lại sinh được 3 cô con gái nên phải chịu đựng sự day dứt và hành hạ của cả bố mẹ chồng và chính người chồng của mình. Chị nói trong nước mắt: “Từ nhỏ đến lớn tôi nghĩ chưa ai khổ như tôi, khi còn nhỏ ở nhà không phải bố mẹ đẻ, bà mẹ nuôi đánh tôi liên tục. Tôi nhớ lúc khoảng 10 tuổi, có hôm đói quá ăn vụng bị bà mẹ nuôi bắt được đánh sưng hết cả người, tôi cứ ngồi ở xó vườn khóc đòi về với bố mẹ, nhưng lúc đó có ai nghe thấy đâu. May mắn là 1 tuần sau anh trai tôi đến chơi, thấy người tôi sưng tấy mới biết tôi phải chịu khổ như thế nào. Anh tôi về nói chuyện với bố mẹ, sau đó lên đòi tôi về. Từ đó tôi mới được giải thoát khỏi cảnh roi vọt của mẹ nuôi”.



Chị Thủy ở nhà

Khi lớn lên, chị đi lấy chồng và sinh con. Thời gian ở với chồng cũng là giai đoạn khổ cực của chị. “Tôi sinh được 3 người con gái nên cuộc sống của tôi cũng không mấy thay đổi so với thời gian tôi đi ở dợ cho người mẹ kia. Mẹ chồng và chồng tôi đánh chửi tôi như cơm bữa, bị đánh nhiều quá nên tôi cũng không nhớ mình đã bị bao nhiêu trận roi vọt nữa. Tôi nhớ nhất cái lần tôi sinh cháu thứ 2, nhà nghèo không có gì ăn, đến bữa lại không có ai nấu nướng nên tôi phải vào bếp tự nấu, do không đi chợ nên bữa ăn chỉ có cơm với mắm, khi xếp ra chồng tôi thấy không có gì ăn đã chửi bới và hắt cả mâm cơm ra sân, sau đó mang dao dọa chém chết mấy mẹ con tôi. Tôi chưa kịp ăn miếng cơm nào vào bụng chỉ kịp ôm vội đứa con rồi bỏ chạy. Lúc đó vì thương con nên tôi cố gắng vượt qua, nếu không chắc tôi đã kết liễu đời mình rồi. Để tìm được người nối dõi tông đường, gia đình nhà chồng đã ủng hộ cho chồng tôi đi với người phụ nữ khác và luôn coi thường tôi, nếu tôi có nói đến thì lại tiếp tục bị đánh đập. Tôi sợ và luôn mong ai đó can thiệp giúp để tôi có được gia đình hạnh phúc như bao phụ nữ khác”.

Sau này, tôi được mời tham gia các lớp tập huấn về “Hỗ trợ tâm lý cho nạn nhân bị Bạo lực gia đình, kiến thức bạo lực gia đình, kỹ năng tự vệ, xây dựng kế hoạch tự vệ, v.v...” được tổ chức bởi Dự án Quyền Phụ nữ do AAV tài trợ từ năm 2012. Đây là cơ hội để tôi học cách tự vệ và giải bày tâm sự, cuộc đời ngập tràn bạo lực của tôi nói cả ngày không hết. Nhưng đến với lớp học kiến thức, kỹ năng và hỗ trợ tâm lý này tôi thấy mình như được giải tỏa, bao nhiêu nỗi khổ nhục như tan biến, tôi được chia sẻ về câu chuyện của mình, có người cảm thông và cũng rất nhiều chị em có cùng cảnh với tôi. Cô tư vấn trang bị cho tôi kiến thức cũng như nghị lực phải



Chị Thủy đang tham gia lớp tập huấn về kỹ năng tự vệ. Ảnh: AAV

vươn lên, giúp tôi có được sự quyết tâm thay đổi để cùng các con xây dựng gia đình hạnh phúc”.

Được trang bị kiến thức, kỹ năng giải quyết tình huống bạo lực gia đình, được sự động viên ủng hộ tinh thần của các chị em cùng cảnh. Tôi đã cùng các con tác động vào tư tưởng và hành động của chồng bằng cách cùng chồng đi đến những cuộc tuyên truyền, những cuộc họp thôn, thủ thủ với chồng trong những lúc anh ấy vui vẻ..., từ đó chồng tôi đã hiểu ra nhiều điều và biết trân trọng vợ nhiều hơn. Chị chia sẻ: “Thời gian gần đây, chồng tôi cũng đã thay đổi nhiều rồi, chồng thay đổi tức là cuộc sống của tôi và các con tôi cũng được thay đổi theo. Gia đình chúng tôi biết lo lắng cho nhau, đặc biệt là chồng tôi, anh ấy không còn đánh chửi tôi và các con nữa, anh không còn quyết tâm tìm kiếm bằng được thằng con trai nữa mà dành nhiều thời gian chăm lo cho gia đình. Tôi thầm biết ơn chương trình đã lắng nghe câu chuyện của tôi, cho tôi cơ hội được tham gia học tập nâng cao năng lực, kỹ năng để áp dụng vào cuộc sống gia đình. Hy vọng những chị phụ nữ bị bạo lực như tôi cũng có được cơ hội nâng cao năng lực, xóa dần nạn bạo lực trong gia đình và trong cộng đồng”.

VĂN PHÒNG XANH

Để giảm thiểu lượng khí thải carbon ra môi trường, năm 2014, AAV tiếp tục áp dụng nhiều biện pháp như giảm số lượng máy in, tắt máy điều hòa không khí trong giờ nghỉ trưa và sau giờ làm việc, giảm thiểu lượng giấy sử dụng bằng cách in hai mặt hoặc tái sử dụng giấy khi có thể, khuyến khích đi lại bằng phương tiện giao thông công cộng v.v... Kết quả là năm 2014, lượng điện năng sử dụng giảm 4,33%, tiết kiệm được khoảng 7 triệu đồng (tương đương 333 USD).

Năm 2014, AAV có thêm nhiều nhân viên có ý thức và thực hành “lối sống xanh” thường xuyên hơn, trở thành nguồn cảm hứng để người khác

cùng tham gia. Đơn giản như đi làm bằng xe buýt hoặc xe đạp, trồng cây xanh trong văn phòng, ăn nhiều rau và giảm thịt hoặc hạn chế sử dụng túi nylon.

Bên cạnh đó, ActionAid Việt Nam đang đi tiên phong trong việc chứng minh sự liên kết chặt chẽ giữa các sáng kiến xanh và phát triển bền vững thông qua các chương trình địa phương. Chúng tôi hỗ trợ những người sống trong nghèo khó áp dụng mô hình biogas để không chỉ tạo ra năng lượng để đun nấu mà còn để tiết kiệm chi phí và bảo vệ môi trường. Cũng nhờ đó, trong năm 2014 chúng tôi đã được giải thưởng “Văn Phòng xanh” do AAI trao tặng.

NHÂN VIÊN NHẬN GIẢI THƯỞNG “CÔNG DÂN ACTIONAID” NĂM 2014

Năm 2013, AAV đã khởi động Giải thưởng “Công dân ActionAid” nhằm ghi nhận những nỗ lực vượt bậc của cán bộ đối với thành công của tổ chức. Năm nay, hai cá nhân và một tập thể nhận được giải thưởng này: Ông Trần Duy Khoa – Điều phối viên Chương trình Miền Trung, Ông Vũ Minh Đức – Điều phối viên Giám sát & Đánh giá Chương trình, và tập thể cán bộ Văn phòng Miền Trung bao gồm Bà Trần Tuấn Anh - Trợ lý Chương trình, Ông Nguyễn Văn Luận và Ông Nguyễn Minh Thuật - Cán bộ Chương trình, Ông Trần Duy Khoa – Điều phối viên Chương trình Miền Trung.



Cán bộ Văn phòng Miền Trung đang sử dụng máy tính bảng (từ phần thưởng) trong công việc hàng ngày tại Văn phòng (Từ trái sang: Bà Tuấn Anh, ông Khoa, Ông Luận và Ông Thuật). Ảnh: AAV



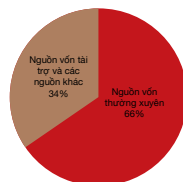
Ông Vũ Minh Đức nhận giải thưởng “Công dân ActionAid” tại cuộc họp nhân viên thường niên AAV năm 2014. Ảnh: AAV



TÀI CHÍNH

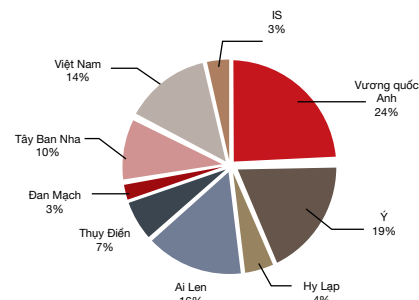
NGUỒN THU NHẬP

Thu nhập 2014	Đơn vị tính '000 bảng Anh	%
Nguồn vốn thường xuyên	1.429	66%
Nguồn vốn tài trợ và các nguồn khác	751	34%
Tổng	2.180	100%



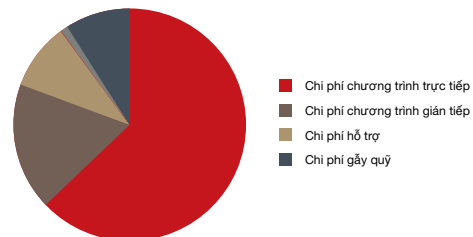
PHÂN TÍCH THU NHẬP

Thu nhập 2014	Đơn vị tính '000 bảng Anh	%
Vương quốc Anh	530	24%
Ý	418	19%
Hy Lạp	95	4%
Ái Len	340	16%
Thụy Điển	143	7%
Đan Mạch	57	3%
Tây Ban Nha	220	10%
Việt Nam	302	14%
Tổng thu nhập	2.180	100%



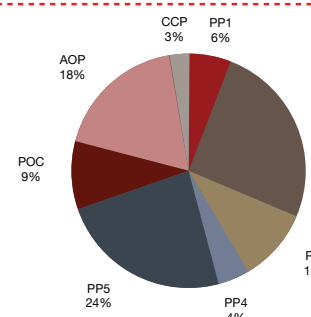
PHÂN TÍCH CHI PHÍ

Chi phí	Đơn vị tính '000 bảng Anh	%
Chi phí Chương trình trực tiếp	1,280	63%
Chi phí chương trình gián tiếp	355	17%
Chi phí gây quỹ	197	10%
Chi phí quản trị	17	1%
Chi phí hỗ trợ	185	9%
Tổng chi phí	2.034	100%



CHI PHÍ CHƯƠNG TRÌNH

Chi phí chương trình 2014	Đơn vị tính '000 bảng Anh	%
PP1 – Nông nghiệp và sinh kế	94	6%
PP2 – Quản trị	420	26%
PP3 – Giáo dục	165	10%
PP4 – Ứng phó BĐKH	71	4%
PP5 – Quyền Phụ nữ	391	24%
Chi phí vận hành tại đối tác (POC)	153	9%
Chi phí vận hành tại AAV (AOP)	298	18%
Chi phí chung chương trình (CCP)	43	3%
Tổng thu nhập	1.635	100%



BÁO CÁO KIỂM TOÁN



KPMG Limited

48th Floor, Kangnam Hanoi Landmark Tower, 72-Storey Building,
Plot E8, Pham Hung Street, Cau Giay New Urban Area,
My To Ward, South Tu Liem District, Hanoi City,
The Socialist Republic of Vietnam

Telephone +84 (4) 2946 1600
Fax +84 (4) 2946 1601
Internet www.kpmg.com.vn

BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

Kính gửi Ban Quản lý
Văn phòng Đại diện tổ chức ActionAid Quốc tế tại Việt Nam

Chúng tôi đã kiểm toán báo cáo tài chính đính kèm của Văn phòng Đại diện tổ chức ActionAid Quốc tế tại Việt Nam ("Văn phòng"), bao gồm bảng cân đối kế toán tại ngày 31 tháng 12 năm 2014, báo cáo thu chi và báo cáo thay đổi số dư quỹ cho năm kết thúc cùng ngày và các thuyết minh, bao gồm phần tóm tắt các chính sách kế toán chủ yếu và các thông tin giải trình khác ("báo cáo tài chính"), được trình bày từ trang 4 đến 22.

Trách nhiệm của Ban Quản lý đối với báo cáo tài chính

Ban Quản lý chịu trách nhiệm lập và trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính này theo cơ sở kế toán và các chính sách kế toán trình bày tại Thuyết minh 2 của báo cáo tài chính, và chịu trách nhiệm về hệ thống kiểm soát nội bộ mà Ban Quản lý xác định là cần thiết để đảm bảo việc lập báo cáo tài chính không có sai sót trọng yếu do gian lận hay nhầm lẫn.

Trách nhiệm của kiểm toán viên

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về báo cáo tài chính này dựa trên kết quả kiểm toán của chúng tôi. Chúng tôi đã thực hiện công việc kiểm toán theo các Chuẩn mực Kiểm toán Quốc tế. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực, các quy định về đạo đức nghề nghiệp và lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu báo cáo tài chính có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm việc thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và các thuyết minh trong báo cáo tài chính. Các thủ tục được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện các đánh giá rủi ro này, chúng tôi xem xét kiểm soát nội bộ của đơn vị liên quan tới việc lập và trình bày báo cáo tài chính trung thực và hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của đơn vị. Công việc kiểm toán cũng bao gồm việc đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Quản lý, cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể báo cáo tài chính.

Chúng tôi tin rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi thu được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.

KPMG Limited, a Vietnamese limited liability company and a member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity.

2

Ý kiến kiểm toán

Theo ý kiến của chúng tôi, báo cáo tài chính của Văn phòng Đại diện tổ chức ActionAid Quốc tế tại Việt Nam cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2014 đã được lập, trên các khía cạnh trọng yếu, phù hợp với các chính sách kế toán trình bày tại Thuyết minh 2 của báo cáo tài chính.

Cơ sở kế toán và hạn chế sử dụng

Chúng tôi không đưa ra ý kiến ngoại trừ mà chỉ muốn lưu ý người đọc đến Thuyết minh 2 của báo cáo tài chính, trong đó mô tả cơ sở kế toán và các chính sách kế toán mà Văn phòng áp dụng. Báo cáo tài chính được lập nhằm mục đích cung cấp thông tin và để Ban Quản lý và các Nhà tài trợ của các Văn phòng sử dụng. Do đó, báo cáo tài chính có thể không phù hợp khi sử dụng cho mục đích khác. Báo cáo kiểm toán của chúng tôi được lập nhằm mục đích cung cấp thông tin và để Ban Quản lý và các Nhà tài trợ của Văn phòng sử dụng và không được gửi cho hoặc không được sử dụng bởi bất kỳ bên nào khác.

Vấn đề khác

Chúng tôi lưu ý người đọc đến thực tế là chúng tôi chưa kiểm toán Phụ lục 1 – Các khoản vay quay vòng, được trình bày tại trang 23 và do đó, chúng tôi không đưa ra ý kiến về Phụ lục này.

Công ty TNHH KPMG
Việt Nam
Giấy chứng nhận Đầu tư số: 011043000345
Báo cáo kiểm toán số: 15-02-029



Đã ký: Xuân Lâm
Giấy chứng nhận đăng ký hành nghề
kiểm toán số: 0861-2013-007-1
Partner, Dịch vụ Kiểm toán

Hà Nội, ngày 10 tháng 7 năm 2015

Văn phòng Đại diện tổ chức ActionAid Quốc tế tại Việt Nam Bảng cân đối kế toán tại ngày 31 tháng 12 năm 2014

	Thuyết minh	31/12/2014 Nghìn GBP	31/12/2013 Nghìn GBP
TÀI SẢN			
Tài sản ngắn hạn		2.034	1.600
Tiền	3	703	367
Phải thu các thành viên ActionAid khác	4	1.159	1.129
Phải thu các đối tác	5	101	54
Chi phí trả trước		22	22
Tiền đặt cọc		23	21
Trả trước cho người bán		2	5
Phải thu khác		24	-
Tạm ứng cho nhân viên		-	2
Tài sản dài hạn		-	-
Tài sản cố định hữu hình	6	-	-
Nguyên giá		38	38
Giá trị hao mòn lũy kế		(38)	(38)
TỔNG CỘNG TÀI SẢN		2.034	1.600
NỢ PHẢI TRẢ VÀ NGUỒN VỐN			
Nợ phải trả		111	105
Trợ cấp thôi việc phải trả		51	39
Thuế phải nộp Nhà nước		2	1
Chi phí phải trả		52	58
Các khoản phải trả, phải nộp khác		6	7
Số dư quỹ		1.923	1.495
Thặng dư lũy kế		1.923	1.495
TỔNG NỢ PHẢI TRẢ VÀ NGUỒN VỐN		2.034	1.600

Ngày 10 tháng 7 năm 2015

Người lập:



Trần Lan Hương
Trưởng phòng Tài chính và Hành chính

Người duyệt:



Hoàng Phương Thảo
Trưởng Đại diện ActionAid Việt Nam

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính này

Văn phòng Đại diện tổ chức ActionAid Quốc tế tại Việt Nam
Báo cáo thu chi cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2014

	Thuyết minh	2014 Nghìn GBP	2013 Nghìn GBP Đã phân loại lại
Thu nhập	7		
Gây quỹ và vận động tài trợ – Nguồn vốn thường xuyên		1.429	1.514
Gây quỹ và vận động tài trợ – Nguồn khác		-	8
Nguồn vốn giá trị lớn		129	142
Tổ chức		614	449
Thu nhập khác		8	11
		2.180	2.124
Nguồn vốn chuyển đến từ (chuyển đi) ActionAid Quốc tế	8	282	(3)
Tổng thu nhập		2.462	2.121
Chi phí	9,10		
Chi phí Chương trình/Dự án		1.635	1.387
Chi phí gây quỹ		197	215
Chi phí quản trị		17	15
Chi phí hỗ trợ		185	240
Tổng Chi phí		2.034	1.857
Thặng dư thu nhập so với chi phí		428	264

Ngày 10 tháng 7 năm 2015

Người lập: 
Trần Lan Hương
Trưởng phòng Tài chính và Hành chính

Người duyệt: 
Hoàng Phương Thảo
Trưởng Đại diện ActionAid Việt Nam

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính này

5

Văn phòng Đại diện tổ chức ActionAid Quốc tế tại Việt Nam
Báo cáo thay đổi số dư quỹ cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2014

	Thặng dư lũy kế Nghìn GBP
Số dư tại ngày 1 tháng 1 năm 2013	1.231
Thặng dư thu nhập so với chi phí	264
Số dư tại ngày 1 tháng 1 năm 2014	1.495
Thặng dư thu nhập so với chi phí	428
Số dư tại ngày 31 tháng 12 năm 2014	1.923

Ngày 10 tháng 7 năm 2015

Người lập: 
Trần Lan Hương
Trưởng phòng Tài chính và Hành chính

Người duyệt: 
Hoàng Phương Thảo
Trưởng Đại diện ActionAid Việt Nam

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính này

6

HUY ĐỘNG NGUỒN LỰC

ĐA DẠNG HÓA NGUỒN QUỸ

Năm 2014, AAV đã gặt hái được nhiều thành công trong việc đa dạng hóa nguồn quỹ của tổ chức. Mặc dù tình hình tài chính toàn cầu đang bất ổn, AAV vẫn có thêm nhiều nhà tài trợ mới, bao gồm nhà tài trợ cá nhân, các nhà tài trợ chính thức và nhà tài trợ từ các doanh nghiệp, các quỹ. Việt Nam trở thành một nước có mức thu nhập trung bình đã mở ra nhiều cơ hội. Trong bối cảnh này, AAV đã đạt được một số thành tựu nhất định trong lĩnh vực huy động nguồn lực:

Trong năm 2014, AAV đã hoàn thiện việc tái cơ cấu để xây dựng đội ngũ nhân sự có năng lực triển khai các chương trình gây quỹ. Cho đến nay phòng Huy động Nguồn lực đã được kiện toàn với đầy đủ các vị trí nhân sự chủ chốt đã được tuyển dụng, nhằm bắt đầu thực hiện chương trình gây quỹ trong nước để đạt được mục tiêu 15.000 nhà tài trợ trong nước vào cuối năm 2017 như kế hoạch đặt ra trong Chiến lược quốc gia V (2012-2017) của AAV.

AAV xin bày tỏ lời cảm ơn đến Bộ Ngoại giao Phần Lan (MFA) khi chấp thuận ActionAid là một trong những đối tác chương trình của mình. MFA lần đầu tiên tài trợ cho ActionAid thông qua ActionAid Việt Nam với số tiền lên đến 1.049.652 EUR (chưa kể AAV đóng góp 46.103 EUR) cho dự án “Khuyến khích người dân tham gia cải thiện quản trị rừng và giảm nghèo ở Việt Nam (PFG - Vietnam)” với thời hạn 3 năm từ 2015-2017.

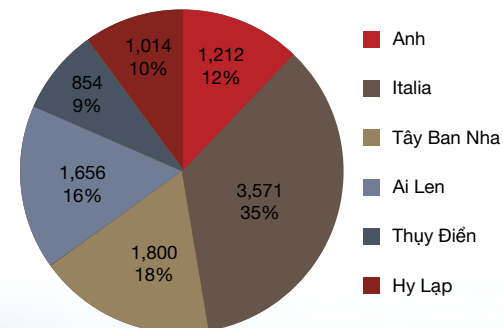
AAV đã triển khai dự án đầu tiên do Microsoft tài trợ với tên gọi “Kết nối mọi người để tăng cường cứu hộ và cải thiện công tác chuẩn bị và ứng phó với thiên tai ở khu vực Đồng bằng sông Cửu Long”. Tổng ngân sách cho dự án là EUR 99.931 (tương đương USD 136.000), được dùng để hỗ trợ cho 112.000 người dân tại tỉnh Sóc Trăng thuộc Đồng bằng sông Cửu Long.



BẢO TRỢ TRẺ

Bảo trợ trẻ tiếp tục đem lại nguồn quỹ chính cho AAV, đạt 85% kế hoạch năm 2014. Tính đến cuối năm 2014, nguồn quỹ từ bảo trợ trẻ đã đạt 1.429.000 GBP (tương đương 66% tổng nguồn quỹ của AAV) với 11.834 nhà tài trợ đến từ các nước Anh, Ý, Tây Ban Nha, Ai Len, Hy Lạp và Thụy Điển.

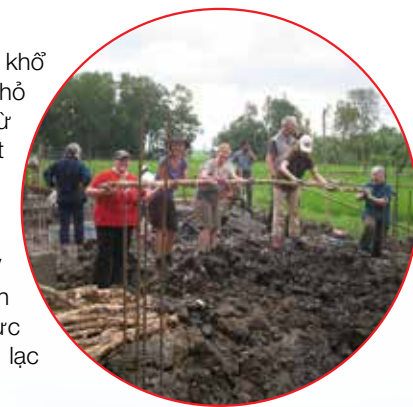
Số lượng kết nối Bảo trợ trẻ năm 2014



AAV đã tổ chức chương trình Trải nghiệm thực tế với 28 tình nguyện viên đến từ Vương quốc Anh. Các bạn tình nguyện viên đã đóng góp 12.000 bảng Anh và cùng cộng đồng địa phương lao động trong 5 ngày để xây mới một phòng học tại trường mầm non xã Tân Quới Trung, huyện Vũng Liêm, tỉnh Vĩnh Long. Tổng cộng 114 trẻ mầm non đã được hưởng lợi trực tiếp từ phòng học mới với điều kiện cơ sở vật chất được cải thiện. Chương trình Trải nghiệm thực tế đã được tài liệu hóa và dựng thành phim (lưu tại: <https://www.youtube.com/watch?v=cLGarLzGqcA&spfrel=oad=10>).

Đây là một sáng kiến trong khuôn khổ chương trình “Những viên gạch nhỏ tạo thay đổi lớn” do AAV triển khai từ năm 2012 với mục tiêu nâng cao chất lượng học tập cho 10.000 trẻ em nông thôn và trẻ em có hoàn cảnh khó khăn. Nếu bạn muốn trở thành nhà tài trợ hoặc chung tay cùng AAV trong các chương trình phát triển cộng đồng để có cơ hội tham gia trực tiếp với người dân, xin vui lòng liên lạc với chúng tôi qua địa chỉ email:

vongtaybeban@actionaid.org.



Các bạn tình nguyện viên Vương quốc Anh tham gia làm móng để xây phòng học mới cho trẻ em mầm non tại xã Tân Quới Trung – Một hoạt động trong khuôn khổ chương trình Trải nghiệm Thực tế do ActionAid triển khai tại huyện Vũng Liêm, tỉnh Vĩnh Long. Ảnh: AAV



>> ĐỊNH HƯỚNG 2015

Năm 2015, ActionAid Việt Nam sẽ tiếp tục tăng cường chất lượng chương trình tại tất cả ba miền theo năm ưu tiên chiến lược trong Chiến lược Quốc gia lần thứ 5 (CSPV), áp dụng Phương pháp tiếp cận dựa trên quyền con người (HRBA). Phương pháp chiến lược của chúng tôi là thúc đẩy các sáng kiến mang tính giải pháp, tăng cường quan hệ đối tác, áp dụng công nghệ hiện đại, kết hợp với các phương pháp truyền thống, phối hợp cùng truyền thông tuyên truyền các điển hình tiêu biểu, đảm bảo chất lượng chương trình thông qua tăng cường Giám sát, Đánh giá, Trách nhiệm Giải trình và Học hỏi (MEAL) và các cách tiếp cận dựa trên bằng chứng. Các ưu tiên chính trong năm 2015 của chúng tôi như sau:

CHƯƠNG TRÌNH

Tăng cường chất lượng theo năm ưu tiên chương trình

Bàn giao các chương trình đã trưởng thành và mở thêm các vùng phát triển mới, chú trọng nhu cầu của cộng đồng, hợp tác đối tác, và chống lại đói nghèo thông qua lăng kính HRBA

Xây dựng các mô hình tiêu biểu của chương trình ở các vùng điển hình của AAV để phát triển các mô hình tiếp cận tương lai và đề xuất các dự án giải quyết các vấn đề điển hình

Áp dụng công nghệ di động vào quản lý rủi ro thiên tai và huy động sự tham gia của cộng đồng trong quản lý công

GIÁM SÁT VÀ ĐÁNH GIÁ

Xây dựng phần mềm “Hệ thống quản lý và giám sát chương trình dựa trên web” nhằm cải thiện toàn bộ quy trình quản lý và giám sát chương trình

CHÍNH SÁCH VÀ CHIẾN DỊCH

Chuẩn bị kế hoạch hợp tác với các cơ quan truyền thông nhằm giới thiệu thông tin về Chiến dịch Sức mạnh Thuế và Thành phố An toàn của ActionAid, đồng thời khuyến khích, tạo điều kiện để các cơ quan truyền thông viết về những vấn đề liên quan đến các chiến dịch này

Cải thiện sự gắn kết giữa các hoạt động chiến dịch ở cấp quốc gia và cấp LRP để tạo cộng lực

Vận động xây dựng các luật mới, điển hình như Luật về Hội, Luật về Quyền tiếp cận thông tin, Luật trưng cầu ý dân và sửa đổi Luật Thanh niên 2005

Tích cực tham gia vào các mạng lưới nhằm hỗ trợ các đối tác quốc gia xây dựng kế hoạch chiến lược quốc gia từ 2016-2020 về bảo trợ xã hội và dân tộc thiểu số

Đẩy mạnh công tác lập kế hoạch nâng cao năng lực và kế hoạch thực hiện để đáp ứng nhu cầu của đối tác, nhân viên AAV và các tổ chức xã hội dân sự

Xây dựng SEAComHub thành một đơn vị đào tạo độc lập của AAV

HUY ĐỘNG NGUỒN LỰC

Trong năm 2015, AAV sẽ tiếp tục dành nhiều ưu tiên cho hoạt động đa dạng hóa nguồn quỹ, tập trung vào các lĩnh vực sau:

Thiết lập một hệ thống hiệu quả cho công tác gây quỹ trong nước, tập trung xây dựng đội ngũ cán bộ gây quỹ có năng lực, cơ sở dữ liệu nhà tài trợ và trang thiết bị

Phát triển quan hệ đối tác với các nhà tài trợ chiến lược

Phối hợp với các bên liên quan và đối tác để phát triển các đề xuất dự án và tài liệu đấu thầu, tham gia đấu thầu và theo dõi, quản lý chặt chẽ các thỏa thuận/hợp đồng với nhà tài trợ

QUẢN TRỊ VÀ QUẢN LÝ

Tiếp tục đầu tư để nâng cao năng lực của đội ngũ nhân viên, đặc biệt là bồi dưỡng lãnh đạo nữ

Tiếp tục đưa ra các sáng kiến mới để thúc đẩy việc thực hiện Văn phòng xanh ở cả ba văn phòng nhằm giảm thiểu lượng carbon thải ra môi trường

Tiếp tục chuẩn bị và hoàn thiện các yêu cầu trong giai đoạn chuyển giao để AAV trở thành thành viên của Liên đoàn ActionAid Quốc tế



Nhân viên ActionAid Việt Nam cùng Ban sáng lập quỹ ADF tại cuộc họp thường niên, 10/2014
Ảnh: AAV

Năm 2014 vừa qua chứng kiến một loạt những nỗ lực không mệt mỏi của AAV nhằm đảm bảo công bằng và phát triển cho người nghèo, người yếu thế và người bị gạt ra bên lề bằng hàng loạt các chiến dịch và dự án thành công. Giới truyền thông đã đánh giá cao những nỗ lực đó, chi tiết xem tại:

Tiếng Việt:

<http://www.actionaid.org/vietnam/media-coverage-cac-hoat-dong-noi-bat-cua-aav-trong-nam-2014>

Tiếng Anh:

<http://www.actionaid.org/vietnam/media-coverage-aav-s-out-standing-activities-2014>

